

Muchas Gracias

Muito Obrigado

スペイン語

多くの方のご協力によってこのガイドブックを作成することができました。
皆さまに心よりお礼と感謝を申し上げます。

謝謝

Salamat

Esta guía fue elaborada gracias a la colaboración de muchas personas. A todas ellas queremos expresarles nuestro más profundo agradecimiento.

ありがとう

Thank you

茨城県版 外国人親子向け進学ガイドブック 2020
GUÍA DE ORIENTACIÓN PARA PADRES Y ALUMNOS PARA EL INGRESO A LAS ESCUELAS
PREPARATORIAS DE IBARAKI 2020

編集：認定 NPO 法人 茨城 NPO センター・コムズ グローバルセンター

EDITADO POR: NPO Ibaraki NPO Center Commons - Global Center

発行：茨城県国際交流課

EMITIDO POR: Gobierno de la Prefectura de Ibaraki - Área Internacional

発行日：2020年7月

FECHA DE EMISIÓN: Julio de 2020

連絡先：認定 NPO 法人 茨城 NPO センター・コムズ

グローバルセンター

〒303-0003

茨城県常総市水海道橋本町3571

TEL : 0297-44-4281

FAX : 0297-44-4291

E-mail : global@npocommons.org

CONTACTENOS: NPO: Ibaraki NPO Center Commons Global Center
Código. Posta303-0005
Ibarakiken, Joso shi, Mitsukaido, Hashimoto cho 3571

TEL : 0297-44-4281

FAX : 0297-44-4291

E-mail : global@npocommons.org

茨城県国際交流課

〒310-8555

茨城県水戸市笠原町 978 番6

TEL : 029-301-2853

FAX : 029-301-1375

URL:<http://www.pref.ibaraki.jp/>

Gobierno de la Prefectura de Ibaraki - Área Internacional Intercambio

Código. Posta: 310-8555

Ibarakiken, Mito shi, Kasahara cho, 978-6

TEL : 029-301-2853

FAX : 029-301-1375

URL:<http://www.pref.ibaraki.jp/>

協力：茨城県教育庁 高校教育課 茨城県立高等学校入学者選抜実施細則 関連事項

Colaboradores : Oficina de educación, División de Educación Secundaria Superior (Preparatoria) de la Prefectura de Ibaraki.

Asuntos Relacionados con la Implementación detallada sobre el proceso de examen de admisión a las Escuelas de Secundaria Superior (Preparatoria), de la Prefectura de Ibaraki

常総市立中学校 国際学級担当教員 生徒へのアドバイス

Escuela Municipal Secundaria de la Ciudad de Joso: Profesor

Encargado de la Clase Internacional : Consejo a los Alumnos.

常総市立石下西中学校 進路指導主事 橋本 正樹 入試に関するスケジュール、調査書について
Ishige Nishi Junior High School, consejero académico y profesional, Masaki Hashimoto
"Programa hasta el examen de ingreso", "Acerca de CHOSASHO / NAISHIN SHO (registro personal / educativo)"

ポルトガル語翻訳 喜屋武 イボンネ
Traducción al Portugues: Ivonne Kiyan

中国語翻訳 関玲
Traducción al Chino: Guan Ling

英語翻訳 根本 敬子
Traducción al Inglés: Keiko Nemoto

表紙イラスト 藤竿 幸子
Ilustraciones Sachiko Fujisao

デザイン・構成 篠崎 智子
Diseño y Diagramación: Tomoko Shinozaki

スペイン語翻訳 喜屋武 イボンネ
Traducción al Español: Ivonne Kiyan

タガログ語翻訳 マラバナン ヴィヴィアン
Traducción al Tagalog: Vivian Malabanán

ベトナム語翻訳 グエン ティ リン チー
Traducción al vietnamita: Nguyen Thi Linh Chi



I. 高校に行くということ 1 ページ 

- なぜ高校に行くのだろう
- 日本の教育制度
- 義務教育と高校の違いは

II. 高校を選ぶ 3 ページ

- 高校の種類
- 課程（授業スタイル）
- 学科の種類
- 学費

III. 入試について 9 ページ

- 県立高校一般入試について
- 外国人生徒特例入学者選抜について
- 私立高校入試について
- 県立高校の入試日程表

IV. 先生、先輩からのアドバイス 23 ページ

V. 入試に関するスケジュール 25 ページ

- 中学3年生の一年
- 調査書

VI. 私、僕の進路について(例) 29 ページ

VII. 奨学金等について 33 ページ

VIII. Q&A 39 ページ



はじめに

茨城県には日本語を学びながら日本の学校に通う、外国籍の子どもたちがたくさんいる地域があります。皆さん親子が将来、進路について話し合う時にぜひ使っていただけることを願いながら、茨城県として初めて外国人親子向け進路ガイドブックを作成しました。家族で話し合う時、担任や進路の先生と話し合う時にもぜひ活用してください。

外国籍の生徒に接する先生やボランティアさんへ：

外国籍の生徒の特例入学者選抜や奨学金に関してなど、外国籍の生徒にとって重要な資料を入れてあります。外国籍の生徒の受験の準備や、進路に関しての話し合いの場でこのガイドブックが少しでもお役に立てればと思います。

I. Ir al KOKO (Preparatoria) page1 

- ¿Por qué ir al KOKO (Preparatoria)
- El sistema educativo Japonés.
- Diferencia entre educación obligatoria y KOKO (Preparatoria)

II. Elección del KOKO (Preparatoria) page3

- Clases de KOKO (Preparatoria)
- Sistema de estudios en el KOKO (Preparatoria)
- Tipos de Programas de estudios.
- Costos de Enseñanza.

III. Sobre el Ingreso. page9

- Sobre el examen de admisión a las escuelas públicas de Ibaraki (Ingreso normal)
- Examen especial para alumnos extranjeros.
- Ingreso a las escuelas preparatorias privadas.
- Programación de los exámenes de ingreso a las escuelas preparatorias privadas y públicas.

IV. Consejos de Profesor y de alumnos que han aprobado el examen de ingreso.... page23

V. Calendario para las pruebas de admisión. page25

- Calendario anual del 3er año de Secundaria.
- Currículo de los alumnos.

VI. Cómo continuar mis estudios. (Ejemplos) page29

VII. Becas y ayudas escolares..... page33

VIII. Preguntas y respuestas. page39



INTRODUCCION

En la Prefectura de Ibaraki hay muchas regiones en donde muchos estudiantes de diferentes nacionalidades aprenden el japonés mientras asisten a las escuelas japonesas. Para todos ellos, padres e hijos, la Prefectura de Ibaraki ha elaborado por primera vez LA GUÍA DE ORIENTACIÓN PARA PADRES Y ALUMNOS PARA EL INGRESO A LAS ESCUELAS PREPARATORIAS, para que sean utilizadas en las charlas sobre cómo continuar sus estudios y su futuro. Así también esperamos les sea de utilidad, cuando conversen sobre este asunto con sus familiares o con su profesor.

A los profesores y voluntarios que apoyan a los alumnos extranjeros.

En esta guía contiene informaciones importantes para los alumnos extranjeros que quieran rendir el examen de ingreso especial para alumnos extranjeros, sobre ayudas escolares y becas, además también sobre el examen y los preparativos necesarios, esperamos que esta guía les sirva también para orientar a los alumnos sobre cómo continuar sus estudios y planear su futuro.

I. 高校に行くということ

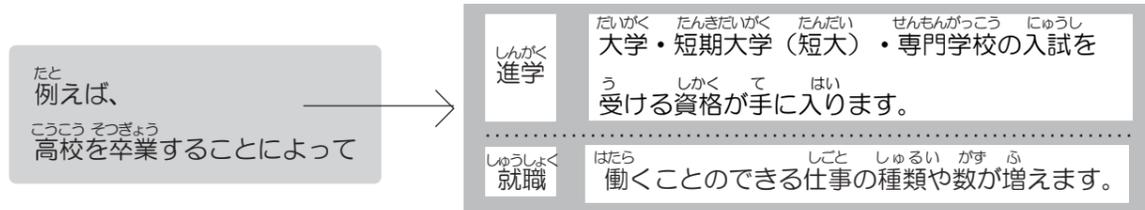
▼なぜ高校に行くのだろう。



高校は何をやる場所なんだろう。
なぜ高校に行くんだろう。

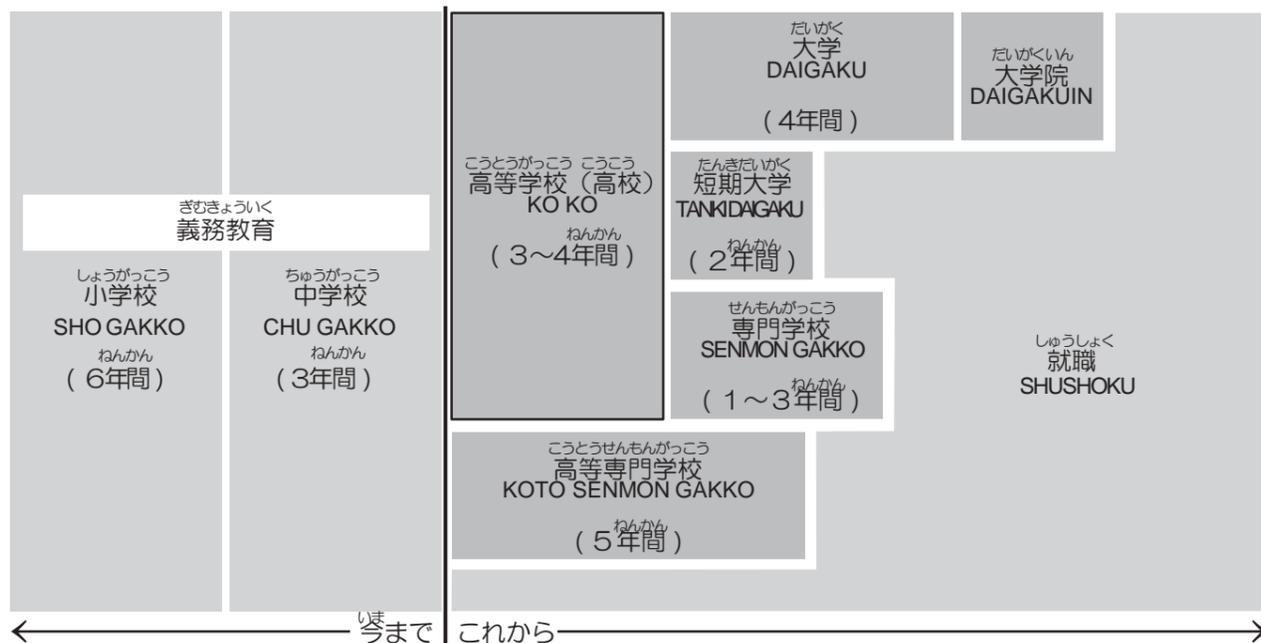
日本では大多数の中学生が高校に進学します。

高校に行くことは、自分の将来にとってどういう意味があるのでしょうか？



皆さんは夢、目標を持っていますか？ その夢や目標を実現するには、どんなステップが必要でしょうか？

▼日本の教育制度



▼義務教育と高校の違いは何だろう？

日本では、小学校から中学校までの9年間は義務教育ですが、高校は義務教育ではありません。高校は学校を自由に選べますが、入るには入学試験に合格する必要があります。入学してからも、成績が悪かったり、欠席が多かったりすると進級や卒業ができないこともあります。夢を実現するにはどんな高校に入ればいいのか、希望の高校に入るにはどのくらいの学力が必要かなど、いろいろと情報を集めてください。

I.- Ir al KOKO(preparatoria)

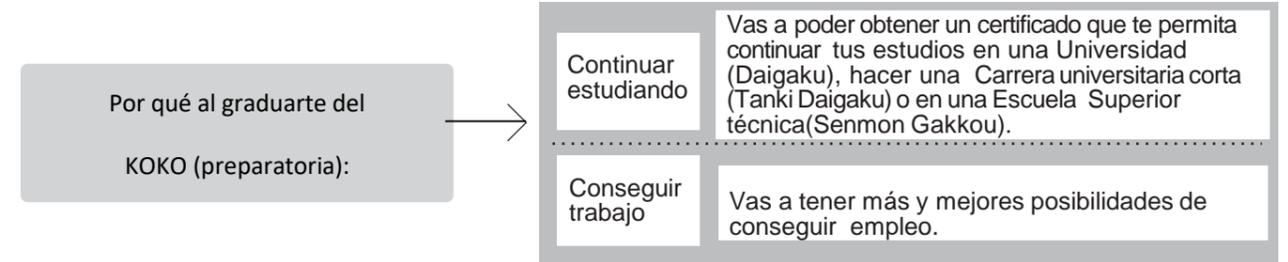
▼¿Por qué ir al KOKO?



¿Qué es el KOKO?
¿Para qué ir al KOKO (preparatoria)?

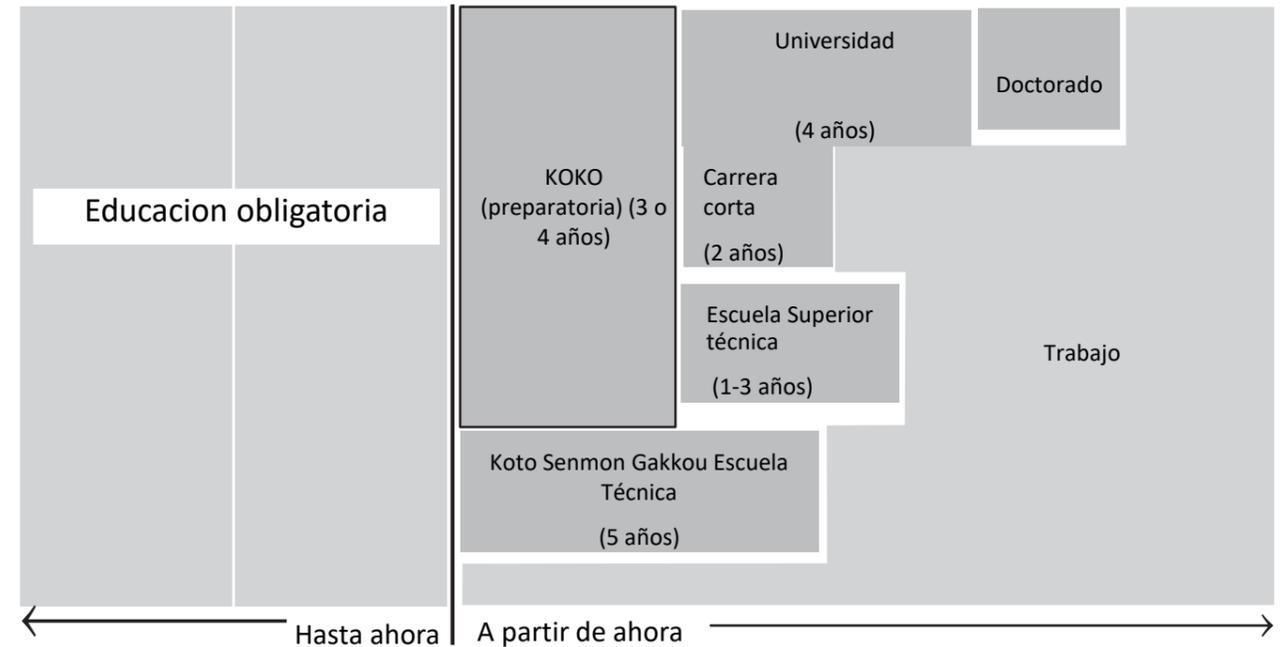
En el Japón, la mayoría de los alumnos de secundaria, continúan sus estudios en KOKO (preparatoria).

¿Qué significado tendrá para mi futuro el ir al KOKO (preparatoria)?



Todos tenemos sueños y objetivos, para hacerlos realidad hay algunos pasos que tenemos que seguir.

▼El sistema educativo japonés.



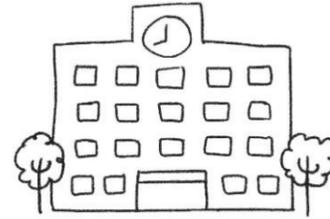
▼¿Cuál es la diferencia entre educación obligatoria y KOKO (preparatoria)?

En el sistema educativo japonés los 9 años de educación primaria y secundaria, son obligatorios, el KOKO (preparatoria) no lo es. El KOKO (preparatoria) se puede elegir libremente, pero es necesario rendir un examen para ingresar. Luego de ingresar si el alumno no tiene buenas calificaciones o falta mucho es posible que no pueda continuar sus estudios o no pueda graduarse. Para poder alcanzar tus metas, debes saber bien a qué tipo de KOKO (preparatoria) debes postular y cuál es el puntaje necesario para poder hacerlo.

II. 高校を選ぶ

▼高校の種類

公立高校	けん し せつりつ じゅぎょうりょう すべ がっこう おな 県や市が設立。授業料は全ての学校で同じです。
私立高校	みんかん せつりつ じゅぎょうりょう がっこう ちが 民間が設立。授業料が学校ごとに違います。



注意

※公立と私立はかかる費用が大きく違います。

※市立と私立は読み方は同じですが、市が設立した「市立」と、行政ではない民間が設立した「私立」があります。
(茨城県には「市立」の学校はありません。)

II Elección del KOKO (preparatoria)

▼Clases de KOKO (preparatoria)

El KOKO (preparatoria) japonés	Preparatoria Pública (KOURITSU KOKO)	Establecimiento de la Prefectura o Ciudad. El pago del servicio educativo es mismo en cada KOKO.
	Preparatoria Privada (SHI RITSU KOKO)	Es un establecimiento privado. El pago del servicio educativo es diferente en cada KOKO.

Aviso

La diferencia del costo del servicio educativo de una Preparatoria Pública (KOURITSU KOKO) y una privada (SHI RITSU KOKO) es muy grande. En japonés Shi Ritsu (escuela preparatoria municipal pública) y shi ritsu (escuela preparatoria privada), suena igual, pero la diferencia es grande, se recomienda tener cuidado.
En Ibaraki no hay Shi Ritsu KOKO (Escuela Municipal Pública).

▼課程 (授業スタイル) : 高校には学習の課程が3つあります。

全日制	<ul style="list-style-type: none"> • おもに平日の昼間に学習します。毎日授業を受けます。 • 多くの人がこの課程で学んでいます。 • 茨城県の県立高校では 93 校 1 分校あります。 • 学年制が多いです。 • 卒業まで3年間です。
-----	--

定時制	<ul style="list-style-type: none"> • 午前、午後、夜間など区切られた時間帯で授業を受けます。 • 働きながら通うことができます。 • 卒業に4年間かかります。3年間で卒業できる制度がある学校もあります。 • 茨城県の県立高校では 11 校あります。 <p>(高萩、日立工業、太田第一、水戸農業、水戸南、鹿島灘、土浦第一、石岡第一、電ヶ崎第一、莖崎、結城第二、古河第一高等学校)</p>
-----	--

通信制	<ul style="list-style-type: none"> • 普段は家で勉強します。毎日学校へ行きませんが、レポートを作成しスグーリングに行ったり、試験を受けて単位を修得します。 • 卒業に3年以上かかります。 • 茨城県の県立学校では 1 校あります。(水戸南高等学校)
-----	---

▼Tipos de KOKO (según el sistema de estudios):El KOKO, tiene tres sistemas de estudios.

Asistencia Diaria	<ul style="list-style-type: none"> • La asistencia es todos los días, durante el día. Hay clases todos los días. • La mayoría de estudiantes asisten a este tipo de KOKO. • En la prefectura de Ibaraki hay 91 escuelas y un anexo con este sistema. • La mayoría usa el sistema de grados. • Son 3 años de estudios hasta graduarse.
-------------------	--

Asistencia a tiempo parcial	<ul style="list-style-type: none"> • Sus horarios de clases pueden ser por la mañana, tarde o noche. • Se puede estudiar y trabajar. • Son 4 años de estudios, aunque hay escuelas con sistema de graduación de 3 años. • En la Prefectura de Ibaraki, hay 11 KOKO (preparatoria) prefecturales con este sistema. (Hitachi Kougyou, Oota dai ichi, mito nougyou, Mito Minami, Kashima Nada, Tsuchiura Dai Ichi, Ishioka Dai Ichi, Ryugasaki Dai ichi, Kukizaki, Koga Dai Ichi, Kukizaki, Yuuki Dai ni Koutou Gakkou)
-----------------------------	--

Sistema por correspondencia	<ul style="list-style-type: none"> • No es necesario asistir todos los días, el estudio se realiza en casa, se asiste a la escuela algunas veces, se redactan reportes, se dan exámenes para obtener los créditos necesarios. • Son más de 3 años de estudios hasta la graduación. • En la Prefectura de Ibaraki hay un KOKO con este sistema (Mito Minami kou tou Gakkou).
-----------------------------	--

▼学科の種類

- 「大学進学サポートに力を入れている」、「特定の分野の授業や実習の機会が多く、就職支援を受けやすい」などそれぞれに特徴があります。
- 卒業生の進路の傾向も高校を選ぶときに参考になるので、要チェックです！

普通科
 ・一般的な学科です。
 ・大学への進学に必要な教科（国語、英語、数学など）を中心に学びます。
 【卒業後は？】大学、短大、専門学校へ行く人が多いです。

専門学科
 農業、工業、商業、水産、家庭、看護、福祉、理数、音楽、美術、国際に関するの学科があります。
 やりたい仕事について専門的な知識や技術を学びます。
 資格取得に力を入れています。
 【卒業後は？】大学などに進み、より専門的な勉強もできますが、就職する人も多いです。
 工業系なら「自動車整備工場、建築事務所」など、
 商業系なら「銀行、スーパー、デパート」など。
 看護福祉系なら看護師や福祉士として病院などがあります。

総合学科
 ・茨城県では原則的に単位制です。
 ・普通教育と専門教育の両方の勉強をします。
 ・将来、大学が就職か、進路を決めるための学習もします。
 ・生徒が学びたい科目、必要な科目を選んで学ぶことができます。

参考：茨城県教育委員会「ハイスクールガイド」学科の説明

<http://www.edu.pref.ibaraki.jp/board/gakkou/koukou/gakkodukuri/guide/040.html>

▼クラスや学年の分け方が違う2種類のシステムがあります。

学年制 → 小学校や中学校のように、勉強する内容が学年によって大体決まっています。

単位制 → 学年によって勉強する内容が決まっているのではなく、必要な単位を修得していきます。
 そして必要な単位をとることで卒業できます。

▼Tpo de Sistema de Estudios

Hay escuelas donde el plan de estudios está orientado a continuar estudios superiores en una Universidad, o, escuelas que están más orientadas a capacitar al alumno en algún oficio para que tenga, más oportunidades de conseguir un trabajo. Revisa esto!!, puede ser útil para ayudar a los alumnos graduados a decidir cómo continuar sus estudios y cómo elegir el KOKO (Preparatoria) a la que postular.

Sistema de Estudios Regular
 ・Es el sistema de estudios común.
 ・Se dictan todas las materias necesarias para continuar estudios universitarios (japonés, inglés, matemáticas, etc.)
 【¿Y después de graduarse?】La mayoría de alumnos van a la universidad, cursan una carrera corta, escuela técnica

Sistema de curso de especialización (Escuela Técnica)
 Este tipo de escuela prepara a los alumnos para una determinada actividad laboral, como agricultura, industria, comercio, pesca, educación laboral (doméstica), enfermería, bienestar social, ciencias y matemáticas, música, arte, relaciones internacionales, cada alumno escoge la materia en función a la proyección de su futuro y adquiere conocimientos técnicos básicos de especialización.
 【¿Y después de graduarse?】Puedes continuar tus estudios en la universidad o en escuelas técnicas, hay muchas personas que trabajan. Si es algo relacionado con industria podría ser fábrica de ensamblaje de automóviles o constructoras, si eliges algo relacionado con el comercio podría ser en bancos, supermercados o en centros comerciales. Si te inclinas por el área de salud o bienestar social, puede ser enfermería o asistente social, y podrías trabajar en hospitales.

Sistema de estudios integrales.
 ・En la prefectura de Ibaraki este tipo de escuelas están basadas en el sistema de créditos.
 ・Se realizan los estudios del sistema regular de estudios y del curso de especialización,(escuela Técnica).
 ・La educación está orientada a que el alumno al graduarse pueda continuar sus estudios en la Universidad o conseguir directamente un trabajo.
 ・El alumno podrá elegir la materia que quiera o necesite estudiar.

Del: División de educación de la Prefectura de Ibaraki (Guía para High School), información del plan de estudios. <http://www.edu.pref.ibaraki.jp/board/gakkou/koukou/gakkodukuri/guide/040.html>

▼El sistema de estudios está dividido en dos tipos según la clase o grado de estudios.

División por grado de estudios (Gaku nen sei) → Al igual que la escuela primaria o secundaria, los planes de estudios están desarrollados de acuerdo al grado de estudios de los alumnos.

Por sistema de créditos (Tan i sei) → No hay un programa de estudios por grado, el alumno adquiere los créditos necesarios según las materias que va estudiando. Necesita un número determinado de créditos para graduarse.

▼^{がくひ}学費について

	こうりつこうこう 公立高校		しりつこうこう 私立高校
	ぜんにちせい 全日制	ていじせい 定時制	ぜんにちせい 全日制
にゅうがくせんこうてすうりょう 入学選考手数料	2,200円	950円	約 20,000円 (平均)
にゅうがくきん 入学金	5,650円	2,100円	約 250,000円 (平均)
じゆぎょうりょう 授業料	118,800円/年	32,400円/年	ねんかん やく えん へいきん 1年間で約300,000円 (平均)



※私立高校の学費は、学校ごとに違います。
ここではいくつかの学校の平均の金額が書いてあります。

※金額は変更されることがあります。

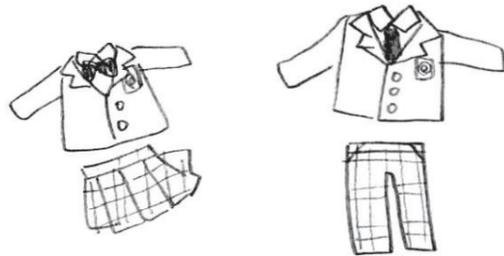
※その他「PTA会費」「後援会費」「生徒会費」「教材費」「旅行（修学旅行など）積立金」などもかかります。

※制服も夏服と冬服のそれぞれを買う必要があります。

例) ある県立学校では女子生徒の夏服は約16,000円、冬服は約43,000円かかります。
ある私立学校では女子生徒の夏服は約32,000円、冬服は約68,000円かかります。
どちらの学校もその他体操着などの費用は別にかかります。
→学校によって必要なものや値段が違います。学校によく確認しましょう！

※通学費についても調べる必要があります。基本は自転車通学ですが、一部の学校ではバイク通学も可能です。

※電車やバスの学生割引の定期券などもあります。3年間毎日通うので、よく確認をして、考えましょう。



私立高校と公立高校は費用が大きく違いますね。

お金が気になる方は奨学金などに関して33~38ページをチェックしましょう！

入学金などの免除→入学金や諸会費などを免除する学校もあります。先生に相談しましょう。

▼Costos de Enseñanza (Gaku Hi)

	Escuela Pública		Escuela Privada
	Curso Diurno	Curso a tiempo parcial	Curso Diurno
Costo del examen	2200yenes	950yenes	20,000yenes promedio
Inscripción	5,650yenes	2,100yenes	250,000yenes promedio
Costo de la Enseñanza	118,800y/año	32,400y/año	Promedio de 300,000 Anuales.



※El costo de enseñanza de escuelas privadas varía de acuerdo a la escuela. Valor basado en el promedio de algunos colegios

※Los costos pueden variar.

※Hay otros gastos, como: PTA, cuota de patrocinio, asociación de alumnos, materiales, viaje de promoción, etc.

※Es necesario comprar el uniforme de invierno y de verano.

Por ejemplo, en una escuela Pública el uniforme de verano de niña cuesta aproximadamente 16,000 yenes, el de invierno 43,000 yenes.

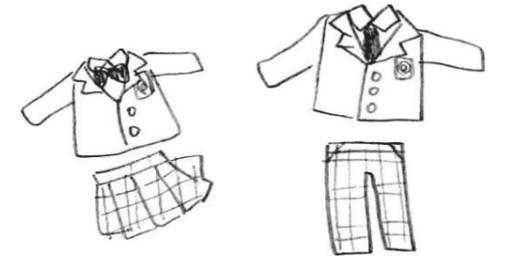
En algunas escuelas privadas el uniforme de verano de niñas puede costar 32,000 yenes, el de invierno 68,000.

El uniforme deportivo es aparte.

→Las cosas que va a necesitar y los precios varían de acuerdo a la escuela. Infórmese en la respectiva escuela.

※También es necesario averiguar sobre la movilidad, normalmente los alumnos van en bicicleta, aunque hay algunas escuelas que permiten ir en motocicleta.

※Hay descuentos para los alumnos que van en bus o tren. Como va a usar el servicio tres años se recomienda averiguar bien.



Los costos de escuelas públicas y privadas son muy diferentes, para las personas que tengan dificultades económicas se recomienda revisar la información sobre becas y ayudas económicas (página 33~38).

Hay escuelas en las que dan dispensas de pagos de inscripción y otros. consulte al respecto con el profesor

III. 入試について

▼茨城県立高校の入学試験（一般入学）について

高校に入るには、入学試験（入試）を受けて合格する必要があります。
一般的に多くの中学生が受ける県立高校について説明します。

一般入学には2種類があります。

- 1. 共通選抜
- 2. 特色選抜

まずは 1. 共通選抜 についてみてみましょう。

	共通選抜	
	全日制	定時制
試験日	令和3年3月3日（水）	
試験の内容	<p>【試験パターン1】学力検査・5教科 国語、社会、数学、理科、英語（リスニング）</p> <p>学校によっては面接があります。</p>	<p>【試験パターン2】学力検査・3教科 国語、数学、英語（リスニングあり）</p> <p>必ず面接があります。（学校によっては作文があります）</p>
提出書類	<p>1. 入学願書</p> <p>2. 学力検査受検票</p>	
選抜資料 提出方法	<p>中学校長から提出された調査書</p> <p>・学力検査の成績</p> <p>その他選抜に関する資料</p>	<p>中学校長から提出された調査書</p> <p>・学力検査の成績</p> <p>その他選抜に関する資料</p>

III SOBRE EL INGRESO

▼ Sobre el examen de admisión a las escuelas públicas de Ibaraki (Ingreso General)

Para ingresar a un KOKO, es necesario rendir y aprobar un examen de ingreso.
A continuación explicaremos el proceso de admisión normal para una escuela Pública en Ibaraki.

Hay dos tipo de exámenes de ingreso normal.

- 1. Exámen de conocimientos (Kyoutsu Senbatsu).
- 2. Examen de Habilidades Especiales (Tokushoku Senbatsu)

Primero veamos el examen de conocimientos (Kyoutsu Senbatsu)

	Examen de conocimientos (Kyoutsu Senbatsu)	
	Curso de Asistencia Diaria	Asistencia Parcial
Fecha del	Examen de conocimientos: Miercoles 3 de Marzo de 2020	
Contenido del examen	<p>【Examen escrito de las 5 materias】 japonés, ciencias sociales, matemáticas, ciencias, inglés.</p>	<p>【Examen Tipo 1】 Examen escrito, 5 materias: japonés, ciencias sociales, matemáticas, ciencias, inglés (Hay prueba de listening) Hay entrevista dependiendo de la escuela.</p> <p>-----</p> <p>【Examen Tipo 2】 Examen escrito, 3 materias: japonés, matemáticas, inglés (Hay prueba de listening) Hay entrevista. En algunos colegios se presentan redacciones.</p>
Documentación Necesaria	<p>1. Solicitud para el ingreso. (Nyu Gaku Gansho)</p> <p>2. Tarjeta de inscripción para realizar la prueba de aptitud académica (Gakuryoku Kensa Jukenhyou.)</p>	
Documentos y métodos de selección	<ul style="list-style-type: none"> ・ Informe Personal (Chousha Sho) enviado por el director del colegio de secundaria. ・ Resultado del exámen de conocimientos. (Gakuryoku Kensa no Kekka) ・ Otros documentos. 	<ul style="list-style-type: none"> ・ Informe Personal (Chousha Sho) enviado por el director del colegio de secundaria. ・ Resultado de exámen de conocimientos. (Gakuryoku Kensa no Kekka), entrevista, redacción (dependiendo de la escuela). ・ Otros documentos relacionados

	ぜんにちせい 全日制	ていじせい 定時制	
おうほしかく 応募資格	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	にほん ちゅうがっこう そつぎょう ねん がつ そつぎょう よてい ひと 日本の中学校を卒業または2021年3月卒業する予定の人。 あるいは海外で9年の学校教育の課程を卒業（修了）または 2021年3月卒業（修了）する予定の人。
	<input type="radio"/>		ほごしや いばらぎけんない す ひと 保護者とともに茨城県内に住んでいる人
		<input type="radio"/>	す ばしよ はたら ばしよ いばらぎけんない ひと 住んでいる場所または働いている場所が茨城県内の人
じぶん おうほしかく ちゅうがっこう せんせい そうだん ※自分に応募資格があるかどうか、中学校の先生と相談しましょう。			
ごうかくはつひょう 合格発表	れいわ ねん がつ にち きんようび 令和3年3月12日（金）		
も もの 持ち物	かなら も じゅけんひょう えんぴつ け ごむ こんばす さんかくしやうぎ ちゅうしよく (必ず持っていくもの) 受検票、鉛筆、消しゴム、コンパス、三角定規、昼食、うわばき も したじ えんぴつけず とう ぶんぐ (持っていてもいいもの) 下敷き、鉛筆削り等の文具 も ときい ときいきのう じしよきのう (持っていくといいもの) 時計（計算機能や辞書機能のないもの） えんぴつ しゃーぷんしる ※鉛筆はシャープペンシルでもよい。 けいたいでんわ けんさしつ も こ ※携帯電話は検査室に持ち込めません。		

しけんび にち かもく しけん う しけん
※試験日 1日に5科目の試験を受けます。（試験は9：20～15：20）

えいご こくご すうがく ちゅうしよく しゃかい りか じゆんばん
(英語、国語、数学、昼食、社会、理科の順番です。)

かもく しけんじかん ぶん
※1科目の試験時間は50分です。

ひるやす ちゅうしよく わす
※お昼休みがあります。昼食を忘れずに！



	ZENNICHI	TEIJI	
Requisitos para la Admisión.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Quien se ha graduado de la escuela secundaria japonesa o se ha graduado completando 9 años de educación secundaria en el extranjero o tiene previsto graduarse en Marzo del 2021.
	<input type="radio"/>		Quien reside en Ibaraki con sus padres
		<input type="radio"/>	Quien reside o trabaja en Ibaraki.
※Consulta con tus profesores si reúnes los requisitos necesarios para la admisión.			
Anuncio de Resultados	Viernes 12de marzo de 2021.		
Objetos necesarios para rendir el examen de conocimientos.	(Obligatorio) Jukenhyou (tarjeta de postulante), lápiz, borrador, compas, regla triangular, almuerzo, uwabaki (zapatilla de uso interno). (Opcional) Shita jiki (Lamina de plástico), tajador, etc. Es recomendable llevar un reloj. (que no tengan calculadora o diccionario) ※Se puede usar lápiz o portaminas. ※No se pueden llevar teléfonos celulares a la sala de examen.		

※El día del examen se rendirán las 5 materias, el examen comienza a las 9:20 am y termina a las 15:20 pm, el orden de las evaluaciones es, inglés, japonés, matemáticas, almuerzo, ciencias sociales y ciencias.

※El tiempo de examen para cada materia es de 50 minutos.

※¡Hay horario de descanso por la tarde así que no se olviden de llevar su almuerzo!



つぎ とくしょくせんぱつ
次に 2. 特色選抜 についてみてみましょう。



とくしょくせんぱつ ぶんか げいじゆつ すぽーつ さいのう じっせき せいと せんぱつ
特色選抜は文化、芸術やスポーツなどで才能や実績がある生徒のための選抜です。

れいゆ ねんど いばらきけん ぜんにちせい こう ぶんこう こう とくしょくせんぱつ おこな
令和3年度は茨城県の全日制89校1分校のうち66校1校が特色選抜を行います。

がっこう せんぱつ しりょう はいてん ちが おうほ きじゆん ないよう ちが
学校によって選抜のための資料や配点が違います。応募できる基準や内容も違います。

とくしょくせんぱつ じゆけん おも せいと がっこう せんせい そうだん じぶん おうほ かくにん
特色選抜で受検したいと思っている生徒は学校の先生によく相談して、自分が応募できるかどうか確認しましょう。



2. Examen de Ingreso por Habilidades Especiales. (Tokushoku Senbatsu)



Es un examen especialmente dirigido a estudiantes que sobresalgan en actividades deportivas, culturales, artísticas, etc.

En la Prefectura de Ibaraki, de las 91 escuelas de asistencia diaria y 1 anexo existentes. Hay 66 escuelas que realizan éste tipo de examen. Dependiendo de la escuela los requisitos, documentos y puntajes para la admisión son diferentes.

Los estudiantes que deseen rendir este tipo de examen deberán consultar a su profesor si cumplen con los requisitos necesarios para postular.



	とくしょくせんぱつ 特色選抜
しけんび 試験日	がくりょくけんさ れいゆ ねん がつ にち すいようび 学力検査 令和3年3月3日(水) めんせつ れいゆ ねん がつ にち もくようび 面接など 令和3年3月4日(木)
しけん ないよう 試験の内容	がくりょくけんさ きょうか めんせつ かならず 【学力検査・5教科+面接 (必ずあります)】 こくご しゃかい すうがく りか えいご りずにんぐ 国語、社会、数学、理科、英語(リスニングあり) がっこう さくぶん じつぎけんさ ※学校によって、作文や実技検査があります。 せんせい いっしょ かくにん う こうこう かくにん 先生と一緒に確認しましょう。受りたい高校のHPで確認することもできます。
ていしゆつしるい 提出書類	にゅうがくがんしよ 1. 入学願書 がくりょくけんさじゆけんひよう 2. 学力検査受検票 しがんりゆうしよ 3. 志願理由書 ていしゆつしるい がっこう せんせい いっしょ かくにん ※提出書類は学校の先生と一緒によく確認しよう。
こうかくはっぴよう 合格発表	これいゆ ねん がつ にち きんようび 令和3年3月12日(金)
ももの 持ち物	かなら も じゆけんひよう えんぴつ け ごむ こんぱす さんかくしやうぎ ちゅうしよく (必ず持っていくもの) 受検票、鉛筆、消しゴム、コンパス、三角定規、昼食、うわばき も したじ えんぴつけず どう ぶんぐ (持っていてもいいもの) 下敷き、鉛筆削り等の文具 も どけい けいさんきのう じしよきのう (持っていくといいもの) 時計(計算機能や辞書機能のないもの) えんぴつ しゃーぷへんしる ※鉛筆はシャープペンシルでもよい けいたいでんわ けんさしつ も こ ※携帯電話は検査室に持ち込めません。

	Examen de Ingreso por Habilidades Especiales. (Tokushoku Senbatsu)
Fecha de Examen.	Examen de conocimientos: Miércoles 3 de marzo de 2021. Entrevista o otros: Jueves 4 de marzo de 2021
Contenido del examen	【 Examen de las 5 materias más entrevista (siempre hay)】 japonés, ciencias sociales, matemáticas, ciencias, inglés, (Hay listening) Dependiendo de la escuela hay que presentar una redacción o examen práctico. Consultar con el profesor y averiguar el HP de la escuela a la que quiere postular.
Documentos Necesarios	1. Solicitud de Ingreso. (Nyugaku Gansho) 2. Tarjeta de inscripción para realizar el examen de aptitud académica (Gaku Ryoku Kensa Juken Hyou) 3. Carta explicando los motivos de su solicitud de ingreso (Shi Gan Riyuu Sho) ※Revisar bien con el profesor los documentos que presentará.
Anuncio de Resultados	Viernes 12 de marzo de 2021
Objetos necesarios para rendir el examen.	(Obligatorio) Jukenhyou, lápiz, borrador, compas, regla triangular, almuerzo, uwabaki (zapatillas de uso interno). (Opcional) Shita jiki (Lamina de plástico), tajador Es recomendable llevar un reloj. (que no tengan calculadora o diccionario) ※Se puede usar lápiz o portaminas. ※No se pueden llevar teléfonos celulares a la sala de examen.

外国人生徒 (来日から3年以内) の特例入学者選抜について

いっばんにゅうがく以外に、
外国人生徒 (来日から3年以内) のための特別の選抜も選ぶことができます。



茨城県内の全ての県立高校で外国人生徒の特例入学者選抜が行われます！

募集人員は各高校によって異なります。(全日制および定時制課程で各2名以上です)

多くの方が同じ高校で外国人生徒の特例入学者選抜を受けた場合は競争倍率が高くなる場合があります。



	全日制/定時制
試験日	がくりよけんさ 学力検査 れいわ ねん がつ いち すいようび 令和3年3月3日(水)
試験の内容	がくりよけんさ きょうか えいご こくご すうがく めんせつ 学力検査3教科 (英語、国語、数学) +面接
試験の手続き	<p>1. 入学願書</p> <p>2. 外国人特例入学者選抜 海外在住状況説明書 = 「外国人海外在住説明書」 http://www.edu.pref.ibaraki.jp/board/gakkou/koukou/nyuusi/h30/kousaisoku/</p> <p>3. 住民票 (国籍、在留資格及び在留期間が記載してあるもの)</p> <p>志願先の変更について ※ 志願先の変更は1回のみ。(2月17日 ~ 2月18日の2日間のみ) ※ 外国人生徒の特例入学者選抜に出願した場合は、 一般入学か他の学校の外国人生徒の特例入学者選抜へ、1回に限り変更できます。 一般入学に出願した場合、外国人特例選抜への変更はできません。</p>
選抜資料	<ul style="list-style-type: none"> 中学校長から提出された調査書 学力検査の成績、面接の結果やその他の資料
方法	学校や学科などの特色にあっているか、教育を受けるための能力や適性があるかを総合的に判定

EXAMEN ESPECIAL PARA ALUMNOS EXTRANJEROS

(Alumnos que tengan menos de tres años viviendo en Japón)

Hay un examen de admisión especial para alumnos extranjeros que tengan viviendo en Japón menos de 3 años.



En todas las escuelas Preparatorias Prefecturales de Ibaraki existe éste sistema.

El número de vacantes general depende de cada escuela. (Tanto en escuelas de asistencia diaria como en las de tiempo parcial el número mínimo es de dos)

Hay la posibilidad que se presenten muchos postulantes para la vacante para Alumnos Extranjeros, en consecuencia, el nivel de dificultad para ingresar puede ser mayor.



	ASISTENCIA DIARIA / ASISTENCIA PARCIAL.	
Fecha del Examen	Examen de Conocimientos	Miércoles 3 de marzo de 2021
Contenido del Examen	Examen de Conocimiento de 3 materias (inglés, japonés, matemáticas)+ Entrevista.	
Procedimiento para la Solicitud.	<p>1. Solicitud de admisión. (Nyu Gaku Gansho)</p> <p>2. Certificado de haber residido en el extranjero, situación de residencia para poder aplicar al examen especial para alumnos extranjeros y japoneses residentes en el extranjero. http://www.edu.pref.ibaraki.jp/board/gakkou/koukou/nyuusi/h30/kousaiaoku/</p> <p>3. Certificado de Residencia (Jyuumin hyou) (donde esta registrada la nacionalidad, permiso y tiempo de permanencia)</p> <p>Con respecto al cambio de solicitud de admisión ※ Sólo se puede cambiar de escuela a la que se va a postular una vez (del 19 de febrero al 20 de febrero, sólo dos días.) ※ Los alumnos que solicitaron la admisión por el sistema de examen para alumnos extranjeros (gai koku jin seito no toku retsu nyuu gaku), pueden cambiarla por examen normal (ippan nyuu gaku) sólo una vez, y los que solicitaron la admisión por examen normal (ippan nyuu gaku) no podrán cambiarla por el examen especial para alumnos extranjeros (gai koku jin seito no toku retsu nyuu gaku).</p>	
Documentos y métodos de selección.	<ul style="list-style-type: none"> Informe Personal de la Secundaria (chuu gakkou chosa sho) enviado por el director del colegio desecundaria. Puntaje obtenido en el examen de aptitud académica, resultado de la entrevista y otros documentos. Se evalúa también si el alumno tiene las características necesarias para llevar a cabo los estudios, habilidades y aptitudes. 	

	ぜんにちせい 全日制	ていじせい 定時制	
おうほしかく 応募資格	○	○	にほん ちゅうがこう そつぎょう ねん がつ そつぎょう よてい ひと 日本の中学校を卒業または2021年3月卒業する予定の人。 かいかい ねん がつこうきょうい く かてい そつぎょう しゅうりょう あるいは海外で9年の学校教育の過程を卒業（修了）または ねん がつそつぎょう しゅうりょう よてい ひと 2021年3月卒業（修了）する予定の人。
	○		ほごしゃ いばらきけんない す ひと 保護者とともに茨城県内に住んでいる人、 にゅうがく としき す よてい ひと 入学する時までに住む予定の人。
		○	す ばしよ はたら ばしよ いばらきけんない ひと 住んでいる場所または働いている場所が茨城県内の人。
	○	○	がいくせき ひと にゅうこく にほん きかん ねんない ひと 外国籍の人で、入国してから日本にいる期間が3年以内の人。 げんそく にゅうこく ひ れいわ ねん つき にち ★原則として入国した日から令和3年3月1日までに ねん 3年たっていないこと
	○	○	れいわ ねんど にゅうがくしゃせんぱつ ほか こうりつこうとうがっこう しゅつがん 令和3年度の入学選抜で、他の公立高等学校に出願しない人。 くわ しんろしどう せんせい そうだん ※詳しくは進路指導の先生に相談しよう！

ごうかくはつぴょう
合格発表

れいわ ねん がつ にち きんようび
令和3年3月12日（金）

も もの
持ち物

かなら も じゅけんひょう えんぴつ け ごむ こんぱす さんかくじょうぎちゅうしよく
(必ず持っていくもの) 受検票、鉛筆、消しゴム、コンパス、三角定規、昼食、うわばき
も したじ えんぴつけず どう ぶんぐ
(持っていてもいいもの) 下敷き、鉛筆削り等の文具
も ときい けいさんきのう じしよきのう
(持っていくといいもの) 時計 (計算機能や辞書機能のないもの)
えんぴつ しゃーぷべんしる
※鉛筆はシャープペンシルでもよい
けいたいでんわ けんさしつ も こ
※携帯電話は検査室に持ち込めません。

しけんび にち かもく ひつきしけん めんせつ う しけん
※試験日1日に3科目の筆記試験と面接を受けます。(試験は9:20～)

えいご こくご すうがく ちゅうしよくめんせつ じゅんぱん
(英語、国語、数学、昼食、面接の順番です。)

めんせつ しけん ひ ごご
★面接は試験の日の午後にあります。

かもく しけん じかん ぶん
※1科目の試験の時間は50分です。

ひるやす ちゅうしよくわす
※お昼休みがあります。昼食を忘れずに！

さんこうしりょう いばらきけんきょういぐいんかい れいわ ねんどういばらきけんりつこうとうがっこうにゅうがくしゃせんぱつじしよきそく
参考資料：茨城県教育委員会「令和3年度茨城県立高等入学選抜実施細則」など



	ZENNICHI	TEIJI	
	○	○	Haber concluido la secundaria (chuu gakko), o en el extranjero tener el equivalente a 9 años de estudios, o graduarse hasta marzo del 2021.
	○		Quien reside con sus padres en Ibaraki, o tiene plan de vivir juntos antes de ingresar a la escuela.
		○	Quien reside o trabaja en Ibaraki.
	○	○	Que no hayan pasado 3 años, desde la fecha de ingreso al país hasta el 1 de marzo del 2021
	○	○	Quien no postulará a otras escuelas preparatorias públicas para el Heisei 31(2021)

※Mayores informaciones consulte al profesor encargado de los alumnos postulantes.

Publicación de Resultados

Viernes 12 de marzo del 2021

Objetos necesarios para rendir el examen.

(Obligatorio) Jukenhyou, lápiz, borrador, compas, regla triangular, almuerzo, uwabaki (zapatilla de uso interno).
(Opcional) Shita jiki (Lamina de plástico), tajador
Es recomendable llevar un reloj. (que no tengan calculadora o diccionario)
※Se puede usar lápiz o portaminas.
※No se pueden llevar teléfonos celulares a la sala de examen.

※El día del examen se rendirá examen escrito de 3 materias y entrevista.(El examen dura desde las 9:20 .)

(El orden es: inglés, japonés, matemáticas, almuerzo, y entrevista)

La entrevista es el día del examen por la tarde.

※El tiempo del examen para cada materia es de 50 minutos.

※¡Hay horario de descanso por la tarde así que no se olviden de llevar su almuerzo!

Referencia: División de Educación de la Prefectura de Ibaraki

(Instrucciones Administrativas para el Examen de Ingreso a las Escuelas Preparatorias de Ibaraki en el año 2017).



しりつこうこう とくちょう
私立高校の特徴は

- 各学校によって特徴があります。
- 学校によって、学科、コース、クラスが大きく異なります。
- 大学附属高校の場合は、その大学に進学を考えている生徒にとって入学しやすいことがあります。
- 部活動に力を入れている学校も多く、スポーツ、文化、芸術などに積極的に取り組みたい生徒にとってメリットがあります。（「特待生」「推薦」など学力以外の才能を生かして高校受験できる場合もあります。）
- 茨城県内に住んでいる生徒だけではなく、他の県から来ている学生もいます。
- 茨城県に住んでいる生徒が、県外にある私立の高校を受験することも可能です。
- 学費やその他、学校にかかる金額が公立高校より、一般的に高い場合が多いです。

各学校、個性が豊かなので、茨城県私学フェア（毎年6、7月に開催している場合が多いです）に参加したり、学校見学に積極的に参加して学校の雰囲気、勉強の内容や特色などをよく知ることも大切です。



茨城県私学フェアに関しては

<http://www.ibaraki-shigaku.jp>

で検索できます。



私立高校受験の日程について：

- 茨城県では多くの学校の試験日は1月です。出願の期間は12月のところが多いです。
- 学校によって受験日が異なります。よく確認しましょう。
- 試験の日が違う場合はいくつかの学校の試験を受けることが可能です。（単願受験の場合はできません。）

Características de la Escuela Preparatoria Privada:

- Cada escuela tiene características diferentes.
- En cada escuela, el plan de estudios, el curso y las clases tienen grandes diferencias.
- Las escuelas preparatorias que tienen universidad, están básicamente orientadas a que el estudiante ingrese más fácilmente y continúe su estudio ahí mismo.
- Hay escuelas preparatorias que dan mucho valor a la participación del alumno en el BUKATSU (actividades extracurriculares), ya sea en actividades deportivas, culturales o artísticas, evalúan la participación activa del estudiante. (Los estudiantes pueden recibir BECAS (toku tai sei) o recomendaciones (sui sen) y mejorar sus posibilidades a la hora de solicitar el ingreso).
- No sólo reciben estudiantes que residen en Ibaraki, también pueden asistir alumnos que residen en otras prefecturas.
- Los alumnos que residen en Ibaraki, también pueden postular a KOKO privados que estén en otras prefecturas.
- Las mensualidades de enseñanza y otros gastos, son muchas veces más caros que los de una escuela pública.

Las escuelas privadas tienen mucho que ofrecer, se recomienda participar en La Feria de Escuelas Preparatorias Privadas de Ibaraki, (todos los años mayormente en junio o julio), visitar las diferentes escuelas, para conocer el ambiente y qué cosas ofrecen, el sistema de estudios y las características.



Puede informarse sobre la Feria de Preparatorias Privadas de Ibaraki en:

<http://www.ibaraki-shigaku.jp>



SOBRE LA PROGRAMACIÓN DE LOS EXAMENES DE INGRESO A LAS ESCUELAS PREPARATORIAS DE IBARAKI:

- En la Prefectura de Ibaraki, En la mayoría de escuelas el examen de ingreso es en enero, y las solicitudes de ingreso se presentan en diciembre.
- El examen de ingreso es diferente en cada escuela, se recomienda averiguar bien.
- Debido a que el día del examen de ingreso es diferente en cada escuela, se puede postular a varias. (Sólo en el caso de solicitud a una única escuela "tan gan jyuken" no se puede).

令和3年度茨城県立高等学校（全日制・定時制）入学者選抜日程表

2月		3月	
1	月	1	月
2	火	2	火
3	水	3	水
4	木	4	木
5	金	5	金
6	土	6	土
7	日	7	日
8	月	8	月
9	火	9	火
10	水	10	水
11	木	11	木
12	金	12	金
13	土	13	土
14	日	14	日
15	月	15	月
16	火	16	火
17	水	17	水
18	木	18	木
19	金	19	金
20	土	20	土
21	日	21	日
22	月	22	月
23	火	23	火
24	水	24	水
25	木	25	木
26	金	26	金
27	土	27	土
28	日	28	日
		29	月
		30	火
		31	水

※入学願書・調査書の提出は2月10日までです。郵送する場合は2月9日までに提出してください。

直接学校に届ける場合、受付時間は9時から16時までです。
日本の中学校を卒業したか、卒業する予定の人は、中学校を通じて出願します。
必要な書類の準備は保護者と学校の先生とよく確認しながら用意しましょう！

CALENDARIO DE EXÁMENES DE INGRESO PARA EL PROCESO SELECTIVO DE LAS ESCUELAS PREPARATORIAS PÚBLICAS DE LA PREFECTURA DE IBARAKI (KEN RITSU KOKO), EN LOS SISTEMAS DE ASISTENCIA DIARIA (ZEN NICHU SEI) O ASISTENCIA PARCIAL (TEIJI SEI) PARA EL AÑO REIWA 2 (2020)

Febrero		Marzo	
1	Lun	1	Lun
2	Mar	2	Mar
3	Miér	3	Miér
4	Juev	4	Juev
5	Vier	5	Vier
6	Sab	6	Sab
7	Dom	7	Dom
8	Lun	8	Lun
9	Mar	9	Mar
10	Miér	10	Miér
11	Juev	11	Juev
12	Vier	12	Vier
13	Sab	13	Sab
14	Dom	14	Dom
15	Lun	15	Lun
16	Mar	16	Mar
17	Miér	17	Miér
18	Juev	18	Juev
19	Vier	19	Vier
20	Sab	20	Sab
21	Dom	21	Dom
22	Lun	22	Lun
23	Mar	23	Mar
24	Miér	24	Miér
25	Juev	25	Juev
26	Vier	26	Vier
27	Sab	27	Sab
28	Dom	28	Dom
		29	Lun
		30	Mar
		31	Miér

※El día 10 es la fecha final para la presentación de la solicitud de admisión (NYUU GAKU GANSHO) y el Informe Personal del Alumno (CHOSA SHO). Si va a enviar los documentos por correo hacerlo antes del día 9. Si va a entregar los documentos directamente al colegio, tener en cuenta que el horario de atención es de 9 am a 4 pm. Si es egresado de una escuela japonesa o va a egresar de una, la escuela se encargará de realizar el trámite. La preparación de los documentos a ser enviados debe ser cuidadosamente revisada por el padre de familia y el profesor.

IV. 入学試験をうける外国人生徒へのアドバイス！



外国籍生徒の受験に関して、私が国際学級を担任していた経験を基にアドバイスします。まず、必ず課題として挙げられるのが、読む力と書く力だと感じました。この2つの力をつけるためには、作文や日本語の本を読むことなどを継続してやっていく必要があります。話す作業は流暢にできる子でも、書く、読む力がない子がたくさん見られました。

逆に、本が好きな生徒は、滞在歴に関係なく、文章を書く力も、語彙も増えていく傾向がありましたので本を読むことをお勧めします。

次に、自分の苦手な教科、得意な教科を知る事が重要になってきます。外国籍生徒に多く見られたのが、計画的に進める事が苦手な子が多かったように感じます。どの教科でどれくらい取れるのか、また、こういった問題で間違いが出ているか分析し、勉強していく事が必要になると思います。頑張った分だけ力になります！応援しています。

市立中学校国際学級担当 K先生

先輩からのアドバイス

イニシャル H
つながりのある国 フィリピン、日本
中学校名 常総市立水海道中学校
高校名 茨城県立水海道第二高等学校

イニシャル A
つながりのある国 パキスタン
中学校名 常総市立石下西中学校
高校名 茨城県立石下紫峰高等学校

1. なぜその高校にきめましたか？

Hさん：自分の夢でもあり、大学進学をかなえることができると思ったからです。 Aさん：なし

2. 受験方法はなんですか (一般入学、外国人生徒の特例入学者選)

Hさん：外国人生徒の特例入学者選抜。 Aさん：一般入学です。

3. いつから、受験を意識して勉強を始めたか？

Hさん：中学3年生の冬くらいからです。夏休みからの方がいいと思います。冬休みからするととても大変です。 Aさん：3年生になってからです。

4. どんな勉強をしましたか？

Hさん：数学がにがてなので、数学の基礎の問題をたくさん解きました。

Aさん：日本語をがんばってやりました。

5. 受験で一番大変だったことは何ですか？

Hさん：漢字を覚えることです。漢字は似ている字が多くて、覚えるのが大変でした。

Aさん：あんまり大変じゃなかったです。一生懸命勉強したからです。

6. 受験にむけて何を一番がんばりましたか？

Hさん：面接です。自分のおもいを伝えるためにがんばりました。

Aさん：体調をきちんとすることで

7. お父さんやお母さんは受験のときどうやってあなたをサポートしてくれましたか。

Hさん：勉強にたいしてプレッシャーを与えることなく、かげでみまもってくれました。

Aさん：お父さんお母さんは、わたしにわからなかったところもとてもよく教えてくれました。

8. 先輩へのアドバイス

Hさん：大変なこともあります。自分らしく、一步一步進んでいってください。

Aさん：みんなも、一生懸命勉強をがんばるとできるよ。

IV. Advice for foreign students who are applying for Entrance Examination



Quisiera aconsejar sobre el examen dirigido a los alumnos extranjeros partiendo de mi experiencia en la sala kokusai gakkyu. Primero, considero importante desarrollar la habilidad en la lectura y escritura, para conseguirlo es necesario practicar mucho la redacción y la lectura de libros en japonés, hay muchos niños que se expresan muy bien en japonés, pero no tienen la misma habilidad en la lectura y escritura.

Por el contrario los alumnos a los que les gusta la lectura, mejoran considerablemente su capacidad de redactar y escribir correctamente en japonés y aumentar su vocabulario, sin importar el tiempo de permanencia en Japón, es por eso que recomiendo leer muchos libros.

En segundo lugar, es importante saber en qué materias tienes dificultades y en cuáles facilidades. Lo que veo mucho entre alumnos extranjeros es que tienen dificultades para realizar lo planeado. Identificar la materia y la puntuación que logra en cada una, reconocer en que tipo de operaciones se equivoca, para poder planificar como y qué va a estudiar. Todo en lo que te esfuerces, se convierte en tu fuerza ! Tienes mi apoyo.

Responsable del kokusai gakkyu (sala internacional) del chugakko Profesor K

Consejo de los Sempais (veteranos)

Seudónimo H	
Países de procedencia	Filipinas e Japão
Nombre del Chugakko	Mitsukaido Chugakko
Nombre del Koko	Mitsukaido Daini Kokou

Seudónimo A	
Países de procedencia	Paquistão
Nombre del Chugakko	Ishigue Nishi Chugakko
Nombre del Koko	Ishigue Shiho Koukou

1. Por qué esogió su Koko?

H: Pensé que me ayudaría a lograr mis sueños de estudiar en la universidad. A: (no respondio)

2. Qué tipo de admisión usó? (Admisión normal, selección especial para alumnos extranjeros)

H: Usé la selección especial para alumnos extranjeros. A: Usé la admisión normal.

3. Desde cuando se comenzó a presentar pensando en la admisión?

H: Comencé a estudiar en el invierno del tercer año de chugakko, pero es mejor comenzar en el verano, empezar a estudiar desde el invierno es complicar mucho la preparación.

A: Comecei a estudar no tercer ano.

4. Cómo estudió?

H: Como tengo dificultades con las matemáticas, practiqué mucho las matemáticas básicas.

A: Me esforcé mucho con el japonés.

5. Qué fue lo mas difícil del examen de selección?

H: Fué memorizer los kanjis, hay muchos kanjis parecidos y es difícil de memorizar.

A: No fué muy difícil, por que estudié mucho.

6. En qué se esforzó mas para rendir el examen?

H: Me esforcé más en la entrevista, para lograr hacerme entender bien.

A: Cuidé de mi salud.

7. Cómo te ayudaron tus padres en la preparación para el examen?

H: Ellos no me presionaron en lo referente al estudio, pero estabas detrás de mi.

A: Mi padre y mi madre, me enseñaban bien las cosas que yo no entendía.

8. Consejos para sus Kohai (novatos)

H: Van a haber muchas cosas difíciles, pero sigue a tu manera paso a paso.

A: Si se esfuerza, cualquiera puede conseguir.

V. 入試に関するスケジュール

▼中学3年生の一年

1学期	~ 7月	さんしゃめんだん ★三者面談
	7~ 8月	こうこうけんがく ★高校見学 しりつこうこうせつめいかい 私立高校説明会
2学期	10月	ちゅうかんですと 中間テスト けんりつこうこうせつめいかい 県立高校説明会 しんろきぼうちようさ 進路希望調査
	11月	けんがくりんけんがんと 県学力診断テスト さんしゃめんだん ★三者面談 きまつてすと 期末テスト
3学期	1月	さんしゃめんだん 三者面談
	1~ 2月	がくねんまつてすと 学年末テスト しりつこうこうけん 私立高校受験 けんりつにゅうがくがんしよ ★県立入学願書 ちようさしよていしゆつ 調査書提出
	3月	けんりつせんぱつしけん ★県立選抜試験 そつぎようしき 卒業式 ごうかくはひよう 合格発表



さんしゃめんだん
三者面談？
せんせい ほごしゃ せいと にん はな あ
先生、保護者、生徒の3人で話し合うことです。
かなら さんか
必ず参加しましょう！

おーぶんきゃんぱすにぜひ家族と一緒に参加してみよう！
ばんふれつと
パンフレットなどではわからない、学校の雰囲気を実際に
かん
感じてみよう！
さいてい こう み い
最低2校は見に行くといいですよ。
こうこうけんがく せつめいかい こ いっしょ さんか
★ 高校見学や説明会はお子さんと一緒にぜひ参加してください！
こ ゆめ し
★ お子さんの夢を知っていますか？
ため しんろ
その為にはどんな進路をとればいいのでしょうか？
こ はな あ
お子さんとしっかり話し合ってください。わからないこと
さんしゃめんだん せんせい しつもん
は三者面談で先生に質問をしましょう。

けん なか じぶん なんばん だいじ だすと
県の中で自分が何番かわかる大事なテストです。

★ この 11 月の三者面談で受験する私立を決定します

ちようさしよ かか だいじ しけん
調査書に関わる大事な試験です。

しりつ じゆけん しりつ じゆけん けつが じき
★ 私立の受験です。そして私立の受験の結果がでる時期です。
けんりつ う ひと じゆけん がっこう さいしゅうけつてい じき
★ 県立も受ける人は、受験する学校の最終決定をする時期です！
けんりつがっこう しぼうさき へんこう じき いっかい ちやんす
★ 県立学校の志望先を変更できる時期です。一回だけのチャンス
なので、学校の先生や保護者とよく相談して決めましょう。

けんりつ じゆけん
★ 県立の受験です！
にじほしゅう かん し ひと ごうかくはひようご がっこう せんせい
二次募集に関して知りたい人は合格発表後すぐに学校の先生
そつだん
に相談しよう。

V · Schedule until the Entrance Exam

▼Calendario anual de 3er año de secundaria.

1er trimestre	~ Julio	★Entrevista padre, alumno y profesor (san sha mendan).
	Julio ~ Agosto	★Visita al KOKO. Charla de orientación de los KOKO privados
2do trimestre	Octubre	Examen parcial. (Chuukantesuto) Charla de orientación de los KOKO prefecturales. Shinrou kibou chosa (es una consulta que se hace al alumno para saber a qué KOKO le gustaría postular)
	Noviembre	Examen prefectural para evaluar el nivel de los estudiantes. (Ken gakuryoku shindan tesuto) Es un examen que es tomado a todos los estudiantes de la prefectura para saber su nivel y su orden de mérito. Entrevista padre, alumno y profesor (San sha mendan) (Es importante para decidir a qué KOKO privado va a postular el alumno). Examen final del trimestre. (Kimatsu tesuto)
3er trimestre	Enero	Entrevista padre, hijo y profesor. (Sansha mendan)
	Enero ~ Febrero	Examen final del tercer año (Gakuneratsu tesuto) (es un examen muy importante para el currículo que será evaluado en el KOKO chosashou). ★Examen de ingreso a los KOKO privados. (Shiritsu koko jyuken). ★Envío del currículo de los alumnos postulantes.
	Marzo	★Examen selectivo para el ingreso a los KOKO prefecturales. Ceremonia de graduación (Sotsugyou shiki) Publicación de los resultados al examen de ingreso. (gou kaku happyou)



¿Qué es la entrevista padre, hijo y profesor? (san sha mendan)
Es una reunión para que el maestro pueda conversar con el padre y el alumno, debe asistir de todas maneras.

A través de panfletos es difícil obtener informaciones completas, por eso recomendamos visitar el KOKO al que se desea ingresar, conocer el ambiente y lo que ofrece la escuela, como mínimo se recomienda visitar dos escuelas.
★ Los padres deben asistir con sus hijos a la visita a las escuelas y charlas informativas.
★ Conoce los sueños de su hijo? Qué tipo de estudios le gustaría seguir?, se recomienda a los padres hablar con su hijos sobre estos temas si surge alguna duda consulte al profesor en la entrevista padre, hijo y profesor (San sha mendan).

Es un examen muy importante para saber el orden de mérito personal del alumno a nivel prefectural.

★ Noviembre (En la entrevista padre, hijo y profesor se decide a que KOKO privado va a postular el alumno).

Es un examen muy importante para el currículo que será evaluado en el KOKO

★ Es la época de los exámenes del KOKO privado y la entrega de resultados.
★ Los alumnos pueden postular al KOKO privado y decidir a que KOKO prefectural van a postular.
★ Se puede cambiar el KOKO prefectural al que se quiere postular solo una vez, consultar bien con el padre de familia y el profesor.

★ Es el examen de ingreso de las escuelas prefecturales.
Los alumnos que quisieran saber cuáles koko están llamando a un Segundo examen de ingreso, consultar con sus profesores inmediatamente después de la publicación de los resultados.

ちょうさしょ ないしんしょ
▼調査書（内申書）について

ちょうさしょ ちゅうがっこう せんせい さくせい じゅけん こうこうていしゅつ
調査書は中学校の先生によって作成され、受験する高校に提出されます。
にゅうがくしゃせんぱつつか たいせつ しりょう
入学者選抜で使われる大切な資料のひとつです。

ちゅうがっこう ねんかん がくしゅう ひょうか
中学校 3年間の学習が1～5で評価
されます。
ないしんてん
(内申点とよばれることがあります。)

がっこうでみんながどういった生活をしているのかが記録
されます。○が多いほうがいいですよ。思いやりや、
きょうりょく せいかつしゅうかん ひび せいかつ かん きろく
協力、生活習慣など、日々の生活に関する記録です。
1つ1つ責任感をもって行動しましょう。
ちい っ かさ 思いと
小さな積み重ねがポイントになります！

様式第9号 平成25年度 茨城県立

ふりがな	性別	生月	生年	生月	卒業見込	
生徒氏名		卒業年月日	昭和	平成	年月日卒業	
現住所	〒 -					
教科	各教科の学習の記録				総合的な学習の時間の記録	行動の記録
	観点別学習状況	評定				
国語	関心・意欲・態度	3年	1年	2年	3年	項目 3年 基本的な生活習慣 健康・体力の向上 自主・自律 責任感 創意工夫 思いやり・協力 生命尊重・自然愛護 勤労・奉仕 公正・公平 公共心・公徳心
	話す・聞く能力					
	書く能力					
	読む能力					
	知識・理解・技能					
社会	関心・意欲・態度					特別活動の記録 内容 1年 2年 3年 学級活動 生徒会活動 学校行事 特別活動に関する事実及び所見 部活動・特技等の記録
	思考・判断・表現					
	資料活用の技能					
	知識・理解					
数学	関心・意欲・態度					欠席日数 1年 日 2年 日 3年 日
	見方や考え方					
	数学的な技能					
	知識・理解					
理科	関心・意欲・態度					その他の事項
	思考・表現					
	観察・実験の技能					
	知識・理解					
音楽	関心・意欲・態度					欠席日数 1年 日 2年 日 3年 日
	表現の創意工夫					
	表現の技能					
	鑑賞の能力					
美術	関心・意欲・態度					欠席日数 1年 日 2年 日 3年 日
	発想や構想の能力					
	創造的な技能					
	鑑賞の能力					
保健体育	関心・意欲・態度					欠席日数 1年 日 2年 日 3年 日
	思考・判断					

がっこうないがい すぽーつ かつどう ぶかつ がっこうがい すぽーつくらぶ
学校内外におけるスポーツ活動（部活や学校外でのスポーツクラブ
など）や文化活動、ボランティア活動等について記入されます。
ぶんかかつどう ほんていあかつどう きにゅう
公的機関による資格認定などの記録があれば記入されます。
こうてきかん しかくにんてい きろく きにゅう
英語が得意な生徒は英検などに挑戦してみたらどうでしょうか？
えいご とくい せいと えいけん ちょうせん
絵が得意な生徒はコンクールなどに作品を出してみましょう！
え とくい せいと こんくーる さくひん だ

ぶかつどう さんかおよ かつどうじょうきょう
部活動の参加及び活動状況について
きにゅう
記入されます。

印

印

(A4判)

▼Sobre el currículo de los alumnos (chousa sho), (nai shin sho).

Informe Personal del alumno (CHOSASHO) es el currículo del alumno, que es llenado por el profesor de Chugakko, y enviado al KoKo es uno de los documentos más importantes para la selección.

Los tres años de estudios en la secundaria serán evaluados de 1 a 5. Este puntaje es conocido como (naishinten).

Se hará un reporte sobre el desenvolvimiento del alumno durante su paso por la escuela, es conveniente que tenga muchos O, se evaluará la participación, colaboración, responsabilidad, su actuación en el día a día de la escuela. Hay que participar en la escuela con responsabilidad, cada pequeño detalle puede ser un punto a tu favor

様式第9号 平成25年度 茨城県立

ふりがな	性別	生月	生年	生月	卒業見込	
生徒氏名		卒業年月日	昭和	平成	年月日卒業	
現住所	〒 -					
教科	各教科の学習の記録				総合的な学習の時間の記録	行動の記録
	観点別学習状況	評定				
国語	関心・意欲・態度	3年	1年	2年	3年	項目 3年 基本的な生活習慣 健康・体力の向上 自主・自律 責任感 創意工夫 思いやり・協力 生命尊重・自然愛護 勤労・奉仕 公正・公平 公共心・公徳心
	話す・聞く能力					
	書く能力					
	読む能力					
	知識・理解・技能					
社会	関心・意欲・態度					特別活動の記録 内容 1年 2年 3年 学級活動 生徒会活動 学校行事 特別活動に関する事実及び所見 部活動・特技等の記録
	思考・判断・表現					
	資料活用の技能					
	知識・理解					
数学	関心・意欲・態度					欠席日数 1年 日 2年 日 3年 日
	見方や考え方					
	数学的な技能					
	知識・理解					
理科	関心・意欲・態度					その他の事項
	思考・表現					
	観察・実験の技能					
	知識・理解					
音楽	関心・意欲・態度					欠席日数 1年 日 2年 日 3年 日
	表現の創意工夫					
	表現の技能					
	鑑賞の能力					
美術	関心・意欲・態度					欠席日数 1年 日 2年 日 3年 日
	発想や構想の能力					
	創造的な技能					
	鑑賞の能力					
保健体育	関心・意欲・態度					欠席日数 1年 日 2年 日 3年 日
	思考・判断					

deportivas o culturales, y su participación en actividades de voluntariado.
Se llenaran informaciones de certificados y otros emitidos por instituciones públicas.
Los alumnos que destacan en inglés deberían hacer la prueba (EIKEN), si le gusta pintar o dibujar presenten sus participación en concursos!
También serán evaluadas: la participación en actividades de Bukatsu (actividades extracurriculares) premios y certificados.

También se evalúan el bukatsu (actividades extracurriculares), actividades deportivas o culturales, y su participación en actividades de voluntariado.

印

印

(A4判)

わたし ぼく しんろ
VI. 私、僕の進路について

みんなはどうやって進路を決めているのかな。いろいろな例を見てみよう。

Aさんの例

こうこう そつぎょう にほん だいがく い おも
高校を卒業したら、日本の大学に行きたいと思っています。
しょうらいなに
将来何になりたいのかまだはっきりとわかりません。
こうこう いえ ちか こうこう い おも
高校は家から近い高校に行きたいと思っています。(Aさん)

にほん だいがく い ばあい こうこうそつぎょう ひつよう
日本の大学に行きたい場合には、高校卒業が必要です。
がっか
学科はいろいろありますが、まだはっきりと将来何になりたいと、何を大学で勉強したいか決まっていない場合、
ふつうか べんきょう ほうほう
普通科でしっかり勉強していく方法がありますね。
いえ ちか こうこう い かんが つうがくきょり かんが たいせつ
家から近い高校に行こうと考えている Aさん。通学距離を考えることも大切ですね。

そして Aさんは?

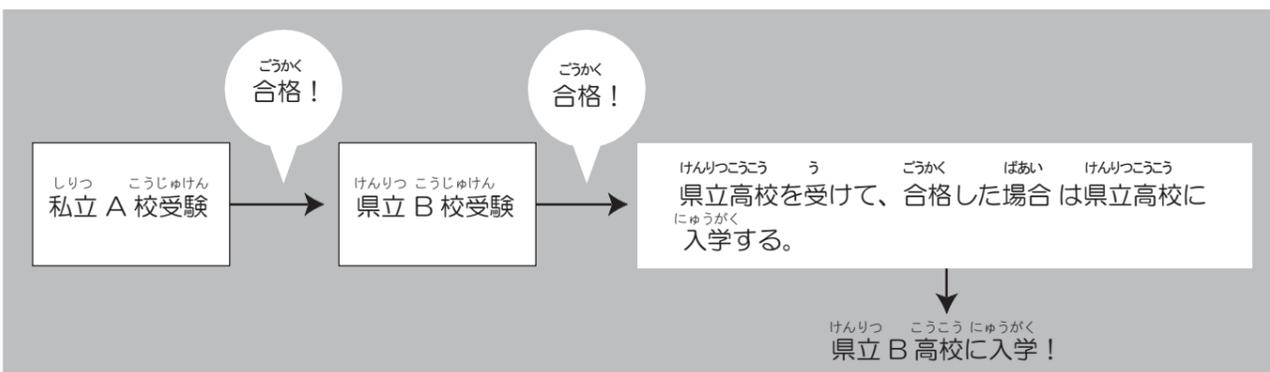
- 家から近い普通科のある県立高校、私立高校を探した。
- 大学に行くことを考えているので、卒業後に大学に進学している生徒が多い学校を探した。
- オープンキャンパスなどに参加し、雰囲気が好きだった学校が私立が1校、県立では2校あった。
- 県立は1校しか受験できないので、先生と親に相談し、1校を選んだ。

そして

しりつ こう けんりつ こう へいがん じゅけん き
私立1校と県立1校の併願で受験することに決めた。

?

へいがん だいいちしぼう がっこういっこう ほか こうこう じゅけん
併願とは? 第一志望の学校一校だけでなく、他の高校も受験すること。
たんがん ごうかく こうこう じゅけん やくそく じゅけん
単願とは? 合格したら、ほかの高校を受験しない約束をして受験すること。
おもに しりつこうこう
おもに私立高校でおこなわれる。



VI · My way of making decisions

Ya sabes cómo continuar tus estudios ? Vamos a ver diferentes ejemplos de cómo continuar los estudios.

Ejemplo de la persona "A"

Después de terminar mis estudios en el KOKO (Preparatoria), quisiera continuar mis estudios en una Universidad en Japón. A pesar de que aún no sé qué me gustaría estudiar. Me gustaría entrar a un KOKO (Preparatoria) que quede cerca de mi casa. ("A")

En el caso de que quisiera continuar sus estudios en una universidad de Japón, va a ser necesario haberse graduado de un KOKO (Preparatoria). Hay diferentes especialidades, pero para aquellas personas que aún no tienen decidido qué es lo que quieren estudiar en el futuro, es recomendable realizar los estudios en el sistema que incluyen todas las materias de estudios (FUTSU KA). Como en el caso de "A", que quiere ingresar a un KOKO (Preparatoria) que quede cerca de su casa, es importante tomar en cuenta la distancia a la hora de elegir el KOKO (Preparatoria).

Y la persona "A"?

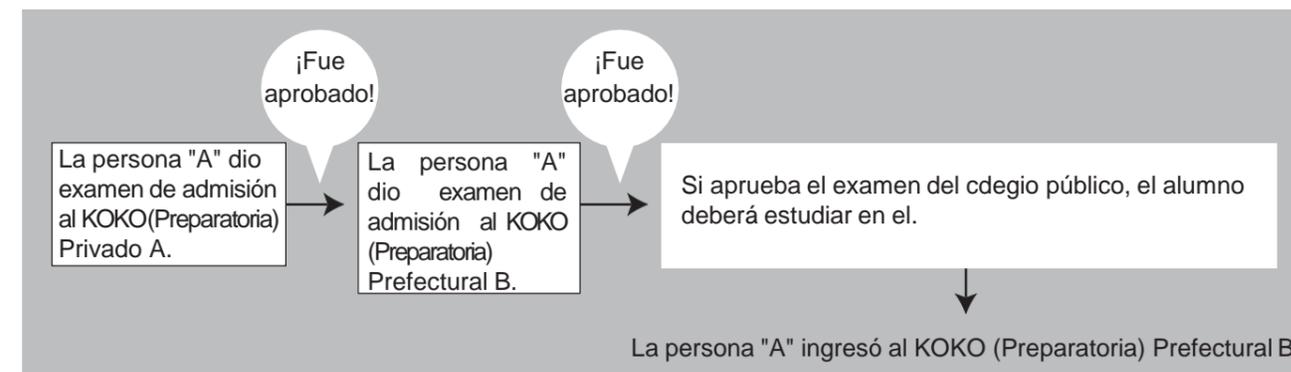
- Buscó un KOKO (Preparatoria) Prefectural y Particular, que quede cerca de su casa, con un programa de estudios normal (Futsu Ka).
- Como quiere continuar sus estudios en la universidad después de graduarse, buscó un KOKO (Preparatoria), del cual vayan muchos alumnos a la universidad después de graduarse.
- Visitó diferentes KOKO (Preparatoria), después de ver el ambiente le gustó un KOKO (Preparatoria) privado y dos Prefecturales.
- Como solo se puede postular a un KOKO (Preparatoria) prefectural, "A" tuvo que consultar con su profesor y sus padres y finalmente eligió un KOKO (Preparatoria).

Luego

Decidió hacer HEI GAN a un KOKO (Preparatoria) Prefectural y uno Privado.

?

¿Qué es HEI GAN? Es postular no solo a un KOKO (Preparatoria), sino también a otros.
¿Qué es TAN GAN? Es un sistema de ingreso por el cual el postulante se compromete a que si ingresa, no va a postular a otro KOKO (Preparatoria). Este sistema mayormente se da en KOKO (Preparatoria) Privados.



Bくんの例

ぼく はやはたら しごと こうこうい
 僕は早く働きたいな。どんな仕事をしたいのかわからないけど、でも高校に行ったほうが
 しょうらいはたら ばしょ しごと しゅるい おお こと こうこう い おも
 将来働ける場所や仕事の種類が多くなる事はわかってるから、高校に行こうと思ってる。
 はたら こうこう い
 働きたいけれど、高校に行きたい。どうしたらいいのかわからないよ。(Bくん)

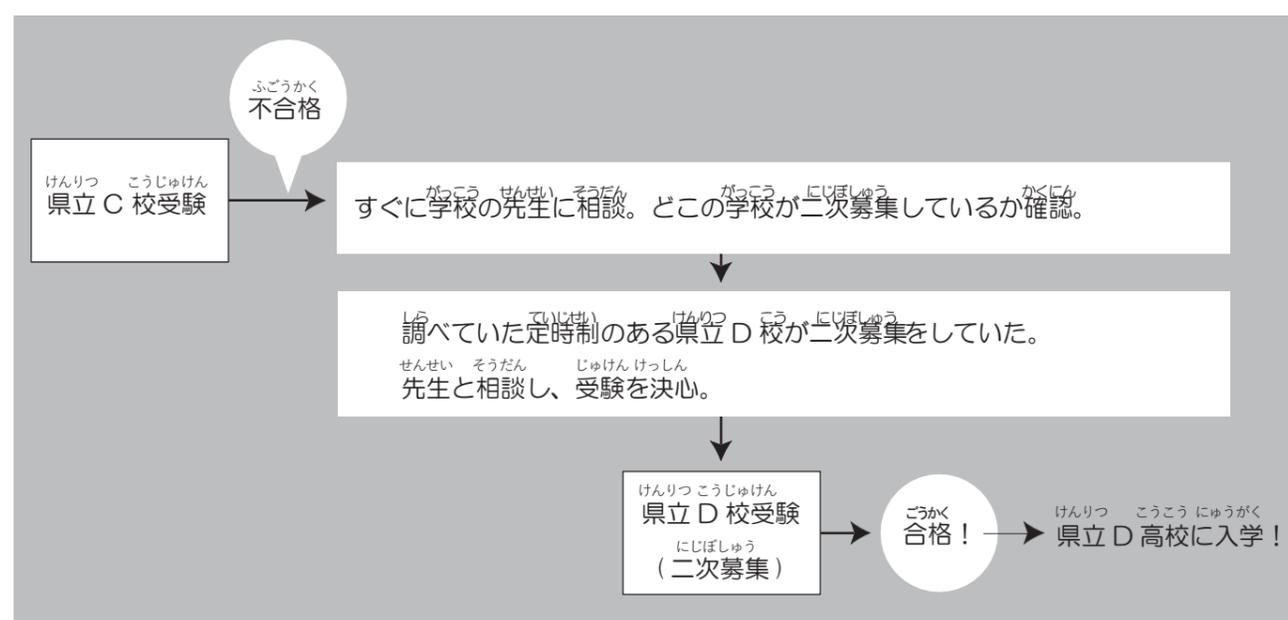
はたら こうこう い かろう ばあい ていじせい つうしんせい がっこうさが
 働きながら、高校に行くのは可能です。その場合は定時制や通信制のある学校を探してみよう。
 しごと たと しょうぎょう かん がっか がっこう ばあい
 Bくんはどんな仕事をしたいのかわからないけれど、例えば商業に関する学科がある学校の場合、
 しかく かろう けいざいてき たいへん ばあい ていじせい かよ せいと けん
 資格をとることも可能なことがあります。経済的に大変な場合は定時制に通っている生徒が県から
 えんじょ う がっこう せんせい そうだん
 援助を受けられることもあります。学校の先生に相談してみよう。

そしてBくんは？

- いえ ちか はたら ちか がっこう い つうがくかのう ていじせい がっこう さが
 • 家の近くで働いて、近くの学校に行きたいので、通学可能で定時制がある学校を探した。
- いえ ちか しかく ていじせい がっこう こう しょうぎょうか しかく と きぼーと
 • 家の近くに定時制がある学校は2校あったが、1つは商業科があり、いろいろな資格を取るためのサポートがあることがわかった。
- けいざいてき たいへん しょうがくきん さが いばらきけん ていじせい かよ がくひ えんじょ ひつよう せいと
 • 経済的に大変なので、奨学金を探していたところ、茨城県から定時制に通う、学費の援助を必要としている生徒に卒業することで返す必要がない奨学金があることが確認できた。

そして

どちらの学校も家に近いけれど、
 はたら けんたつ しかく と きぼーと う けんりつこうこう ていじせい しけん
 働くときに役立つ資格を取るためのサポートが受けられる県立高校の定時制を受験することに。



Bくんは第一志望の県立C校には入れなかったけれど、受験校を決める前に定時制のある学校についてきちんと調べていたので、二次募集のときにはD高校はどんな学校かわかっていたね。二次募集を決め、申し込むまでに時間があまりありません。どの学校に行きたいのか調べるときにはいろいろな学校を可能性として考えながら調べるといいね。

Ejemplo de la persona B

Yo quisiera trabajar rápido. No sé qué tipo de trabajo me gustaría hacer, pero quiero ir al KOKO (Preparatoria), porque sé que si me gradúo, voy a tener más posibilidades de conseguir un mejor trabajo, Quiero trabajar y también quiero ir al KOKO (Preparatoria), no sé qué debo hacer. ("B")

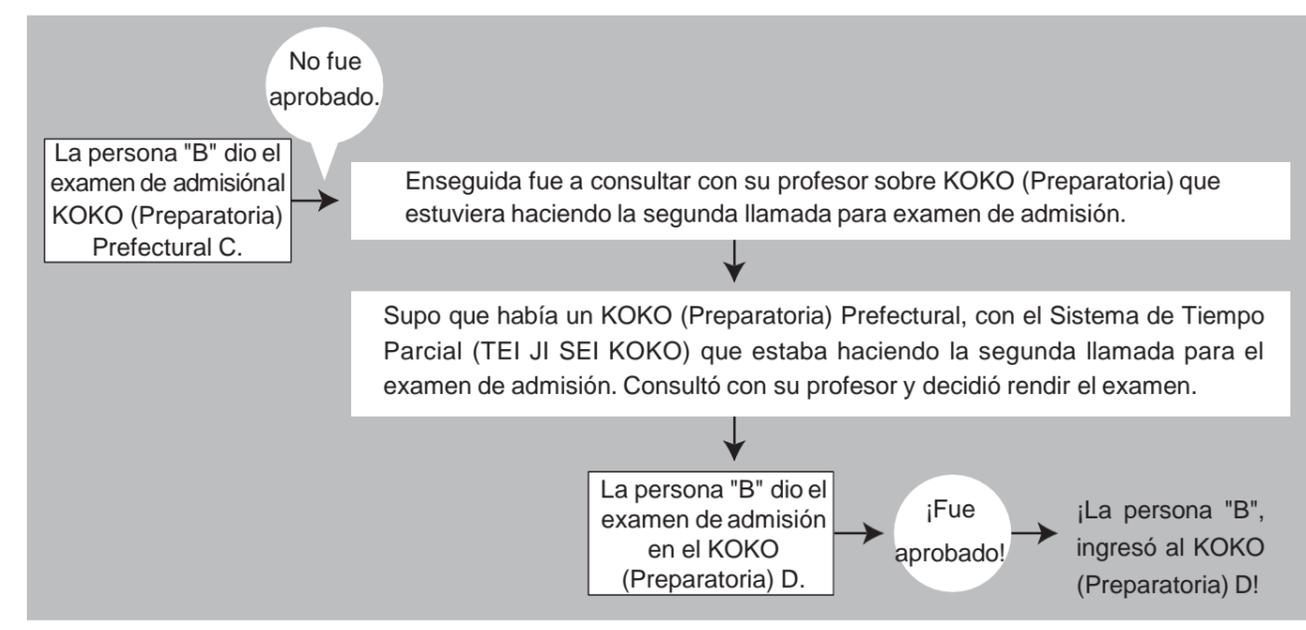
Se puede trabajar y estudiar. En ese caso es bueno averiguar sobre el KOKO (Preparatoria) de Horario Parcial (TEI JI SEI KOKO) o el KOKO (Preparatoria) de Curso por Correspondencia (TSUSHIN SEI KOKO), aunque la persona "B" no sabe qué tipo de trabajo le gustaría hacer, es bueno que sepa que hay KOKO (Preparatoria) donde dependiendo del programa de estudios podría sacar certificado en comercio por ejemplo. Y para los alumnos que tienen dificultades económicas, también hay la posibilidad de recibir ayudas o becas de la Prefectura. Preguntar al profesor de la escuela.

Y la persona "B"

- Buscó un trabajo cerca de su casa y un KOKO (Preparatoria), con el Sistema de Tiempo Parcial (TEI JI SEI KOKO) que también estuviera cerca de su casa.
- Encontró 2 KOKO (Preparatoria), con el Sistema de Tiempo Parcial (TEI JI SEI KOKO) cerca de su casa, en uno se podían realizar estudios relacionados con el comercio y había ayuda para sacar diferentes certificados.
- Como su situación económica no era buena, averiguó sobre becas proporcionadas por la prefectura de Ibaraki para alumnos de KOKO (Preparatoria) con el Sistema de Tiempo Parcial (TEI JI SEI KOKO), averiguó sobre una beca en la que no había que devolver el dinero recibido después de graduarse.

Luego

Como los dos KOKO (Preparatoria) estaban cerca de su casa, eligió un KOKO (Preparatoria), con el Sistema de Tiempo Parcial (TEI JI SEI KOKO) que le permitiera sacar certificados que pudiera utilizar en el trabajo de realizaba.



A pesar de que la persona "B" no ingreso al KOKO (Preparatoria) C que había elegido, gracias a que había averiguado bien sobre KOKO (Preparatoria), con el Sistema de Tiempo Parcial (TEI JI SEI KOKO) a la hora de rendir el examen en segunda llamada, estaba informado sobre el KOKO (Preparatoria) D, con el Sistema de Tiempo Parcial (TEI JI SEI KOKO). No hay mucho tiempo para presentar los documentos para los KOKO (Preparatoria) que hacen la segunda llamada para el examen de ingreso. Es por eso que es bueno averiguar sobre varios KOKO (Preparatoria) a los que les gustaría ingresar.

しょうがくきんとく
VII. 奨学金等について

いばらきけんしょうがくきん
茨城県の奨学金について

公立・私立どちらでも利用できる			
なまえ 名前	いばらきけんこうとうがっこうていじせいかてい 茨城県高等学校定時制課程 および つうしんせいがかていしょうがくしゅうれいきん 通信制課程修学奨励資金	いばらきけんこうとうがっこうしょうがくしきん 茨城県高等学校等奨学資金	いばらきけんいくえいしょうがくしきん 茨城県育英奨学資金
たいしょう 対象	いばらきけん ていじせい つうしんせいこうとう 茨城県の定時制か通信制高等 がっこう べんきょう せいと がくひ 学校で勉強している生徒で学費 えんじょ ひつよう ひと の援助を必要としている人。 せいとほんにん しごと しゅう (生徒本人が仕事をしていて、収 にゅう き がく すく ひと 入が決まった額より少ない人)	いばらきけんない す ひと こうとうがっこう 茨城県内に住む人で、高等学校 こうとうせんもんがこう べんきょう か高等専門学校で勉強している せいと べんがくいよく けいざい 生徒。勉学意欲はあるが、経済 てき りゆう がっこう い たい 的な理由で学校へ行くことが大 へん ひと 変な人。	いばらきけんない す こうとうがっこう 茨城県内に住み、高等学校で べんきょう せいと べんきょう せい 勉強している生徒。勉強の成 せき よ ひと すぐ 績が良く、人としても優れて けいざいてき きび いるけれど、経済的に厳しく がっこう い たいへん ひと 学校へ行くのが大変な人 せいせき しょとく きじゅん ※成績と所得の基準があります。
へんきん 返金	そつぎょう かね かえ 卒業すると、お金を返さなくて もいいです。	かね かえ お金を返さなくてはいけませんが、 りし 利子がありません。	かね かえ お金を返さなくてはいけませんが、 りし 利子がありません。
ほかの しょうがくきん 奨学金	ほかしょうがくきん 他の奨学金はもらえません。	ほかしょうがくきん 他の奨学金はもらえません。	ほかしょうがくきん 他の奨学金はもらえません。
しきゅうかく 支給額	もうしこ 申込み つき えん 月に14,000円	じたく かよ ひと 自宅から通っている人 こうりつ つき えん (公立)月に18,000円 しりつ つき えん (私立)月に30,000円 じたくいがい かよ ひと 自宅以外から通っている人 こうりつ つき えん (公立)月に23,000円 しりつ つき えん (私立)月に35,000円	じたく かよ ひと 自宅から通っている人 こうりつ つき えん (公立)月に18,000円 しりつ つき えん (私立)月に30,000円 じたくいがい かよ ひと 自宅以外から通っている人 こうりつ つき えん (公立)月に23,000円 しりつ つき えん (私立)月に35,000円
もうしこ 申込み	かよ がっこう けん 通っている学校から県の高校 こうこうきょういくか ていしゆつ 高校教育課に提出します。	かよ がっこう けん こうこう 通っている学校から県の高校 きょういくかていしゆつ 教育課へ提出します。 まいとしこうしん ひつよう 毎年申請が必要です。	かよ がっこう そうだん 通っている学校に相談してくだ さい。

さんこう しょうがくきんじょうほう けんきょういくいんかい おこな しょうがくきん

参考：奨学金情報 「県教育委員会で行っている奨学金」

<http://www.edu.pref.ibaraki.jp/board/gakkou/koukou/syogakukin/>

VII.Sobre las bolsas de estudio

Información sobre las becas (ayudas económicas) que otorga la prefectura de Ibaraki

Pueden ser utilizadas tanto en escuelas públicas como privadas.			
Nombre	Fondo de becas para Escuelas preparatorias de cursos de tiempo parcial de la prefectura de Ibaraki y para los cursos por correspondencia.	Fondo de becas para alumnos de escuelas preparatorias de la prefectura de Ibaraki	Fondo de becas de la prefectura de Ibaraki (IKUEI-shogakushikin)
Objetivo	Está dirigido a ayudar a los estudiantes de los sistemas de estudios de tiempo parcial o por correspondencia de la prefectura de Ibaraki que lo necesiten. (Estudiantes que trabajen y que perciban un salario menor al necesario para cubrir los gastos de estudios)	Para estudiantes que residan en la prefectura de Ibaraki, y se encuentren estudiando en Escuelas Preparatorias o Escuelas Preparatorias de Especialización Laboral, que teniendo voluntad de estudiar, se vean imposibilitados por una situación económica difícil.	Para estudiantes que residan en la prefectura de Ibaraki, y se encuentren estudiando en escuelas preparatorias o escuelas preparatorias de especialización laboral, de excelente nivel académico, pero cuya situación económica no le permita continuar sus estudios. (Se evaluará el nivel académico y el nivel económico)
Obligación de pago	No es necesario devolverlo al graduarse.	Deberá devolverlo, pero sin intereses.	Deberá devolverlo, pero sin intereses.
Otras becas	No puede recibir otras becas.	No puede recibir otras becas.	No puede recibir otras becas.
Montos a recibir (por mes)	14,000 yenes	Estudiantes que viven con su familia: (Escuela pública) 18,000 yenes (Escuela privada) 30,000 yenes Estudiantes que NO viven con su familia. (Escuela pública) 23,000 yenes (Escuela privada) 35,000 yenes	Estudiantes que viven con su familia: (Escuela pública) 18,000 yenes (Escuela privada) 30,000 yenes Estudiantes que no viven con su familia. (Escuela pública) 23,000 yenes (Escuela privada) 35,000 yenes
Solicitud	La solicitud será hecha por a la división de educación preparatoria de la prefectura de la escuela preparatoria a la que asiste el estudiante.	La solicitud será hecha por a l división de educación preparatoria de la prefectura de la escuela preparatoria a la que asiste el estudiante. (Se deberá solicitar todos los años).	Preguntar en la escuela a la que asiste.

Del: División de educación de la Prefectura de Ibaraki, Información sobre becas, (Becas otorgadas por la división de educación de la prefectura de Ibaraki).
<http://www.edu.pref.ibaraki.jp/board/gakkou/koukou/syogakukin/>

茨城県以外の奨学金について

なまえ 名前	こうえきしんたく かとりっく まりあかい 公益信託 カトリック・マリア会 せんと じよせふ しょうがくいくえいききん セント・ジョセフ奨学育英基金	とくていひえいりかつどうほうじん ききん 特定非営利活動法人 JBC・CSR 基金
たいしょう 対象	けいざいてき めぐ かてい こうこうせい 経済的に恵まれない家庭の高校生	いっばんわく こうとうがっこう こうとうせんもんがっこう にゅうがく ひと 一般枠：高等学校や高等専門学校に入学する人や、 こうこう べんきょうちゅうひと 高校で勉強中の人
おうほしかく 応募資格	にほん こうとうがっこう べんきょう こくせき と •日本の高等学校で勉強している人(国籍は問いません) けいざいてき こんなん がっこう い たいへん •経済的に困難で、学校に行くのが大変な人。 た •その他	
へんきん きむ 返金の義務	かね かえ お金を返さなくてもいいです。	しょうがくきん はんがく かえ 奨学金の半額を返さなくてははいけません。 りし (利子はありませぬ) のこ はんぶん かえ ひつよう 残りの半分は返す必要はありません。
ほか 他の 奨学金	もらえます。 きょうだい しまい しょうがくきん う ばあい ★兄弟(姉妹)が奨学金を受けている場合は だめです。	
もうしこ 申込み	がっこうちょう とお 学校長を通して、 がっこうちょう すいせん もうしこ 学校長の推薦をもらって申込みをします。	いんたーねっと また おうぼとうろく インターネット又はFAXで応募登録をします。 もうしこ しょうい ゆうそう きにゆう ていしゆつ 申込みの書類が郵送されてくるので記入し提出し ます。
しきゅうがく 支給額	つき まんえん 月に2万円	つき まんえん 月に3万円
といあわ 問合せ	みつすすみともしんたくぎんこう りてーる じゅたくぎょうむぶ 三井住友信託銀行 リテール受託業務部 こうえきしんたくぐーぷ まりあかいだんどう 公益信託グループ(マリア会担当) でんわ 電話：03-5232-8910 しんせいしや ちやくせつ といあわ ※申請者は直接、問合せはしないでください。 がっこう しょうがくきんだんどう ひと れんらく くだ 学校の奨学金担当の人が連絡して下さい。	とくていひえいりかつどうほうじん ききん 特定非営利活動法人 JBC・CSR 基金 でんわ 電話：090-5336-5236 http://www.jbc-csr-fund.org/scholarship.html

さんこう しょうがくきんせいどうこうえきしんたく かい しょうがくいくえいききん
参考：奨学金制度公益信託カトリック・マリア会セント・ジョセフ奨学育英基金ホームページ
http://www.marianist.jp/sm/scholarship080425_2/index.html

さんこう いばらきけんきょういくいんかい しょうがくきんじょうほう た しょうがくきん
参考：茨城県教育委員会 奨学金情報「その他の奨学金」
<http://www.edu.pref.ibaraki.jp/board/gakkou/koukou/syogakukin/>

うえ しょうかい しょうがくきん かん じょうほう か すべ
※上に紹介した奨学金に関して情報はここに書いてあることが全てではありません。
くわ ないよう がっこう せんせい そうだん いっしょ かくにん
詳しい内容については、学校の先生に相談して一緒に確認してください。

Información sobre becas otorgadas fuera de la prefectura de Ibaraki

Nombre	Fondo de becas de la sociedad católica de María y San José.	Beca de la Organización sin fines de lucro JCB – CSR.
Objetivo	Para estudiantes de preparatoria cuyas familias se encuentren en una situación económica difícil.	Marco general: Para estudiantes que deseen ingresar o se encuentren estudiando en escuelas preparatorias o escuelas preparatorias de especialización laboral.
Requisitos	Estudiantes de escuelas preparatorias (no importa la nacionalidad). Estudiantes que debido a una situación económica difícil, tengan dificultades para continuar sus estudios. Otros.	
Obligación de pago	No tiene obligación de devolver.	Tiene que devolver la mitad del dinero prestado (sin intereses) La otra mitad no es necesario que la devuelva.
Otras becas	Se puede recibir. (No en el caso que hermanos o hermanas estuvieran recibiendo becas.)	
Solicitud	La solicitud se realizará por medio de una recomendación del director de la escuela.	Puede realizar el registro de la solicitud por internet o FAX. Los formularios y la documentación necesaria le serán enviados por correo para ser rellenada y presentada.
Montos a recibir	20,000 yenes mensuales.	30,000 yenes mensuales.
Informes	Mitsui sumitomo ginkou, riteru juutaku gyomu bu koueki shintaku Group (Maria Kai Tantou) Telef. 03-5232-8910 *Sólo se dará informes al encargado de becas de la escuela al que asiste el estudiante, no a los solicitantes.	Beca de la Organización sin fines de lucro JCB – CSR. Tel. 090-5336-5236 http://www.jbc-csr-fund.org/scholarship.html

De: Sistema de becas Fondo de becas de la sociedad católica de María y San José. (Ikuei-shogakushikin) home page.
http://www.marianist.jp/sm/scholarship080425_2/index.html

De: División de educación de la Prefectura de Ibaraki, Información sobre becas, (otras becas).
<http://www.edu.pref.ibaraki.jp/board/gakkou/koukou/syogakukin/>

La información ofrecida en este documento no es toda de la que se dispone, para mayores informes consultar con el profesor de la escuela.

ゆうし せいど かね か せいど
融資制度(お金を借りるための制度)

くに きょういくろん にほんせいさくきんゆうこうこくみんせいかつじぎょう
「国の教育ローン」日本政策金融公庫 国民生活事業
といあわ くに きょういくろん こーるせんたー
問合せ：「国の教育ローン」コールセンター 0570-008656 または 03-5321-8656

せいかつふくししきん しゅうがくひ しゅうがくしたくひ しちょうそんしゃかいふくしきょうぎかい
生活福祉資金(修学費・就学支度費)市町村社会福祉協議会
<http://www.mhlw.go.jp/bunya/seikatsuhogo/dl/fukusijimusyo-ichiran12.pdf>

ぼし ふくし しきん かふふくししきん しゅうがくしきん くに きょういく にほんせいさくきんゆうこうきん
母子福祉資金・寡婦福祉資金(就学資金・国の教育ローン)日本政策金融公庫
いばらき ほけん ふくし ぶ せいしやうねんかていか
茨城県 保健福祉部 青少年家庭課
といあわ
問合せ：029-301-3258

FACILIDADES DE FINANCIAMIENTO (Sistema de préstamo de dinero)

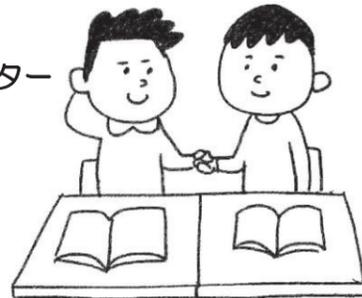
[KUNI NO KYOU IKU LONG] [Préstamo para educación del estado] NIHON SEISAKU KIN YUUKOU KO KOKUMIN SEIKATSU JIGYOU
Informes: KUNI NO KYUIKU LOAN Call Center 0570-008656 o 03-5321-8656

(SHUUGAKU SHIKIN • SHUUGAKU SHITAKU HI) SHICHOUSON SHAKAI FUKUSHI KYOUGI KAI
<http://www.mhlw.go.jp/bunya/seikatsuhogo/dl/fukusijimusyo-ichiran12.pdf>

BOSHI FUKUSHI SHIKIN • KAFU FUKUSHI SHIKIN (SHUUGAKU SHIKIN • KUNI NO KYOUIKU LOAN) NIHON SEISAKU KINYUU KOUKO
IBARAKI KEN HOKEN FUKUSHI BU SEISYONEN KATEI KA
Informes: 029-301-3243

ことば さほーと ひつよう かた と あ
言葉のサポートが必要な方はお問い合わせください。

いばらき せんたー こもんず ぐるーぼるせんたー
茨城 NPO センター・コモンズ グローバルセンター
もくようび かようび
木曜日～火曜日 (9:00～6:00)
TEL:0297-44-4281
E-mail: global@npocommons.org



Las personas que necesiten traductor a la hora de pedir informes, contactar con

Ibaraki NPO Center Commons - Global Center
De Lunes a Viernes de 9:00 a 6:00
TEL:0297-44-4281
E-mail: global@npocommons.org



こうえきざいだんほうじん いばらきけんこくさいこうりゅうきょうかい がいこくじんそうだんせんたー
公益財団法人 茨城県国際交流協会：外国人相談センター

TEL: 029-244-3811
E-mail: ija@ia-ibaraki.or.jp
<http://www.ia-ibaraki.or.jp/>

げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日
えいご・にほんご 英語・日本語				
	かんこくご 韓国語	ちゅうごくご 中国語	ほとがるご ポルトガル語	8:30~17:00 たいご タイ語
13:30~17:00 ちゅうごくご 中国語	すべいんご スペイン語	たいご タイ語	たがるご タガログ語	13:30~17:00 いんどねしあご インドネシア語
	べとなむご ベトナム語			

Fundación de Interés Público Asociación Internacional de Ibaraki: Centro de Consulta para Extranjeros.

TEL: 029-244-3811

E-mail: ija@ia-ibaraki.or.jp

<http://www.ia-ibaraki.or.jp/>

LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	Friday
Inglés - Japonés.				
	Coreano	Chino	Portugués	De 8:30 a 12:00 Tailandés
13:30 a 17:00 Chino	Español vietnamita	Tailandés	Tagalo	De 13:30 a 17:00 Indonesio

わたし ちゅうがくねんせい にほん ちい す がいこくせき
 Q. 私は中学3年生です。日本には小さいときから住んでいますが、外国籍です。
 がいこくじんせいと とくれいにゅうがくしゃせんぼつしけん う
 外国人生徒の特例入学者選抜試験を受けられますか。

う れいわ ねんど がいこくじんせいと とくれいにゅうがくしゃせんぼつしけん う れいわ ねん
 A. 受けられません。令和3年度の外国人生徒の特例入学者選抜試験を受けられるのは、令和3年
 がつついたち じてん にほん きて ねんた ばあい がっこう せんせい かなら かくにん
 3月1日の時点で日本に来てから3年経っていない場合だけです。(学校の先生と必ず確認しましょう)

しりつ けんりつりょうほう しけん ふごうかく ばあい つぎ すてっぷ
 Q. 私立、県立両方の試験に不合格の場合の次のステップは？

にじほしゅう おうぼ つぎ とし じゅけん ほうほう かんが
 A. 二次募集に応募するか、次の年に受験という方法が考えられます。

しけん ふごうかく ばあい にじほしゅう じょうほう て い
 Q. 試験に不合格の場合に二次募集についてどのように情報を手に入れますか

がっこう そうだん いばらきけんきょういくいもんかい ほむぺーじ しんぶん ちえつく
 A. 学校に相談しましょう。茨城県教育委員会のホームページや新聞でチェックできます。

たんがん へいがん ちが し
 Q. 単願と併願の違いについて知りたい。

たんがん じゅけん がっこう しりつ こう
 A. 単願は受検する学校は私立1校。
 へいがん しりつ けんりつまた しりつ う
 併願は私立と県立又は私立をいくつか受けることをいいます。

しりつ なんこう じゅけん
 Q. 私立は何校でも受験できますか。

じゅけんび かさ う
 A. 受験日が重ならなければ、いくつでも受けられます。

けんりつ なんこうじゅけん
 Q. 県立は何校受験できますか。

こう じしけん ふごうかく ばあい じしけん ほか がっこう う
 A. 1校のみです。(ただし、1次試験が不合格の場合、2次試験で他の学校を受けることはできます。)

にじほしゅう だいいちしぼう こうこう いちどう
 Q. 二次募集で第一志望の高校をもう一度受けられますか。

にじほしゅう ばあい う
 A. 二次募集がある場合は受けることができます。
 にじほしゅう いちじほしゅう ていいん たつ ばあい じっし
 二次募集は、一次募集で定員に達しなかった場合にのみ、実施されます。

だいいちしぼう こうこう は がっこう せんせい あどばいす
 Q. 第一志望の高校に入れるかどうか学校の先生はアドバイスをしますか。

にしゃめんだん さんしゃめんだん はなし
 A. 二者面談、三者面談などで話があります。

Q. Soy un alumno de tercer año de secundaria. Yo vivo en Japón desde que era pequeño, pero soy extranjero. ¿Puedo dar el examen de admisión especial para los estudiantes extranjeros.

A. No se puede. Sólo puede rendir la prueba de admisión especial para estudiantes extranjeros de 2021, si no han pasado tres años desde que llegó a Japón hasta el 1 de marzo de 2021. (Asegúrese de consultar con el maestro de la escuela.)

Q. ¿Cuál es el siguiente paso en el caso de no haber aprobado el examen de ingreso en las dos escuelas, privada y pública?

A. Puedes hacer el examen en la segunda llamada o pensar en intentarlo el año siguiente.

Q. ¿En el caso de no haber aprobado la prueba, Cómo puedo obtener información acerca de la segunda llamada a examen?

A. Se puede hablar a la escuela. También se puede comprobar en el periódico y la página web de la Junta de Educación de La Prefectura de Ibaraki.

Q. Quiero saber acerca de la diferencia entre la aplicación de más de una escuela Heigan y la aplicación a solo una escuela Tangan.

A. Tangan, Es la aplicación a sólo una escuela privada (Tangan). Heigan es el otro sistema que permite aplicar tanto a escuela privada como a escuela pública, puede aplicar a varias escuelas privadas.

Q. ¿Puedo aplicar a varios KOKO (preparatoria) privados?

A. Si no se cruzan las fechas de examen, puede aplicar a varios.

Q. ¿A cuántos KOKO (preparatoria) públicos puedo aplicar?

A. Sólo puede aplicar a uno. (pero en caso de no aprobar el examen, puede aplicar en la segunda llamada a examen de ingreso.)

Q. ¿Puedo volver a aplicar al mismo koko (preparatoria) en la segunda llamada?

A. Si tuviera segunda llamada si se puede. La segunda llamada se da sólo cuando el colegio no ha cubierto la cantidad de vacantes que ofrece.

Q. ¿El profesor me dirá si tengo posibilidades de entrar o no al KOKO (preparatoria) que quiero?

A. Se hablará de ese tema en las entrevistas que tengas con tu profesor.